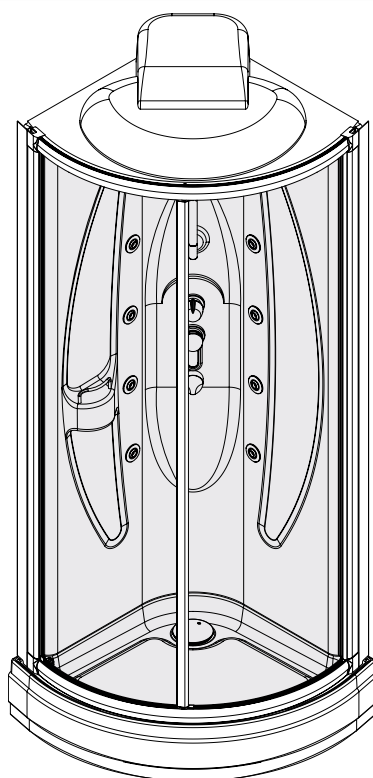


Montageanleitung

Installation Instructions
Istruzioni di montaggio

Aquafun



Aquafun 75 M 40 Shower 21107000

PHÂRO®
hansgrohe

Deutsch	English
Ausstattung	Equipment
Serviceteile	Spare Parts
Sicherheitshinweis	Safety Instructions
Checkliste	Check List
Benötigte Werkzeuge	Required Tools
Einstellung Wannenfüße/Ausrichtung Duschwanne	Shower Tray Feet Setting/Shower Tray Alignment
Montage Rückwand	Installing the Rear Panel
Vorbereitung Montage Trägerrahmen	Preparing the Support Frame Installation
Vorbereitung Montage Trägerrahmen	Preparing the Support Frame Installation
Vorbereitung Montage Trägerrahmen	Preparing the Support Frame Installation
Schiebetür einbauen/einstellen	Installing/Adjusting the Slide Door
Erdungsmaßnahme/Stromversorgung	Earthing Measure/Power Supply
Montage obere Abdeckung	Installing the Top Cover
Montage Verbindungsschläuche/ Kopfbrause/Wasseranschlüsse	Installing the Connection Tubes/ Head Shower/Water Connections
Montage Dachabdeckung/Wannenschürze	Installing the Roof Cover/tray skirt
Schiebetür einstellen	Adjusting the Slide Door
Montage Schlauch/Handbrause	Installing the Tube/Hand Shower
Thermostat einstellen/warten	Setting/Serviceing the Thermostat
Brausenfunktionen	Shower Functions
Brausenfunktionen	Shower Functions
Wartung/Störungen und Abhilfen	Maintenance/Failures and Rectifications
Adressen	Addresses

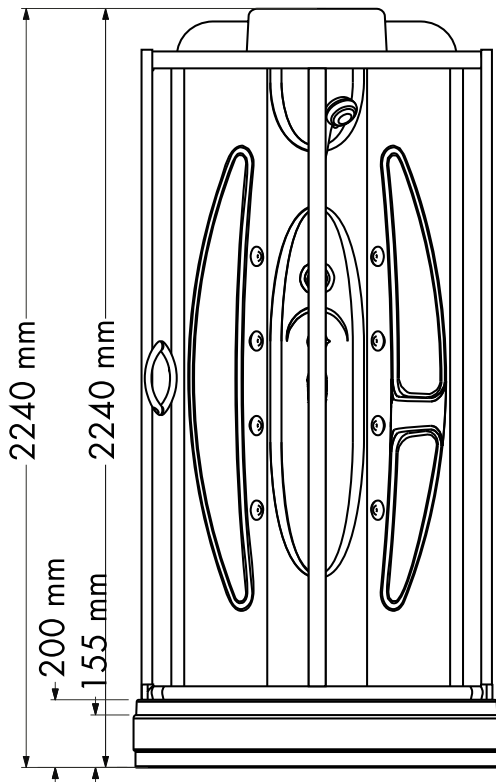
Italiano

Equipaggiamento	6
Parti Di Ricambio	8
Norme di sicurezza	10
Elenco del contenuto	14
Attrezzi necessari	16
Regolazione dei piedi del piatto doccia/ posizionamento del piatto doccia	18
Montaggio del pannello posteriore	20
Preparativi per il montaggio del telaio	22
Preparativi per il montaggio del telaio	24
Preparativi per il montaggio del telaio	26
Montaggio/regolazione della porta scorrevole	28
Messa a terra/alimentazione elettrica	30
Montaggio della copertura superiore	32
Montaggio dei tubi flessibili di raccordo/ doccia di testa/raccordi idraulici	34
Montaggio della copertura del tetto/zoccolo della vasca	36
Regolazione della porta scorrevole	38
Montaggio del tubo flessibile/doccia manuale	40
Regolazione/manutenzione del termostato	42
Funzioni della doccia	44
Funzioni della doccia	46
Manutenzione/anomalie e rimedi	48
Indirizzi	52

Deutsch	English	Italiano
Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise für die auf der Titelseite bezeichneten Produkte. Lesen Sie die Montageanleitung aufmerksam, um Montagefehler zu vermeiden. Die Dusche wurde nach den geltenden Richtlinien hergestellt. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Information Die von der "Europarichtlinie" für elektromagnetische Verträglichkeit auferlegten Sicherheitsanforderungen (Richtlinie 89/336/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG) und die Konformität wird durch die Anwendung folgender europäischer Normen gewährleistet; EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3. Anschlussmaße (Abb. B) Position 1: Empfohlene Stelle für den Kaltwasseranschluss DN 15 1/2" Innengewinde für die Verbindung zum Thermostat. Position 2: Empfohlene Stelle für den Warmwasseranschluss DN 15 1/2" Innengewinde für die Verbindung zum Thermostat. Position 3: Empfohlener Bereich für den Wasserablauf DN 50. Hinweis:  Mindestraumhöhe von 2300 mm notwendig! Einbau in fertig gefliestes Bad mit "Fliesen-spiegel" auf mindestens 2200 mm! Erdungskabel: Querschnitt von mindestens 4 mm² und einer Länge von ca. 2600 mm!	These installation instructions contain the most important installing procedures and installation notes for the products stated on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect installation. The shower has been manufactured in accordance with the applicable regulations. Any improper installation may lead to injuries! Information The compliance with the safety requirements (89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC guidelines) specified by the "European Guideline" for electro-magnetic compatibility is assured by the application of the following European standards; EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3. Connection dimensions (Fig. B) Position 1: Recommended position for cold water connection DN 15 1/2" internal thread for connection to the thermostat. Position 2: Recommended position for warm water connection DN 15 1/2" internal thread for connection to the thermostat. Position 3: Recommended area for water drainage DN 50. Note:  A minimum room height of 2300 mm is required! Installation into completely tiled bathroom with a minimum "tiled area" of 2200 mm! Earthing cable: Cross section of at least 4 mm² and a length of approx. 2600 mm!	Le istruzioni di montaggio descrivono le più importanti operazioni di montaggio e le avvertenze di installazione per i prodotti indicati nella pagina di copertina. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio per evitare errori. La doccia è stata realizzata conformemente alle direttive vigenti. Il montaggio scorretto può provocare lesioni! Informazione I requisiti di sicurezza previsti dalla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE) e la conformità vengono garantiti dall'applicazione delle seguenti norme europee: EN 55014, EN 55104, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3. Quote di collegamento (fig. B) Posizione 1: punto consigliato per il raccordo dell'acqua fredda DN 15 1/2" con filettatura interna per il collegamento al termostato. Posizione 2: punto consigliato per il raccordo dell'acqua calda DN 15 1/2" con filettatura interna per il collegamento al termostato. Posizione 3: zona consigliata per lo scarico dell'acqua DN 50. Avvertenza:  Altezza minima del locale 2300 mm! Montaggio in stanza da bagno piastrellata con altezza minima della piastrellatura di 2200 mm! Cavo di terra: sezione minima 4 mm² e lunghezza di circa 2600 mm!

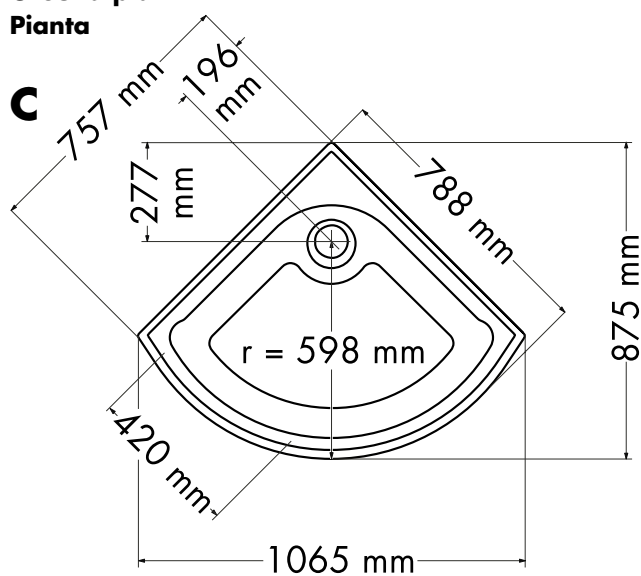
Innenansicht
Inside view
Vista interna

A



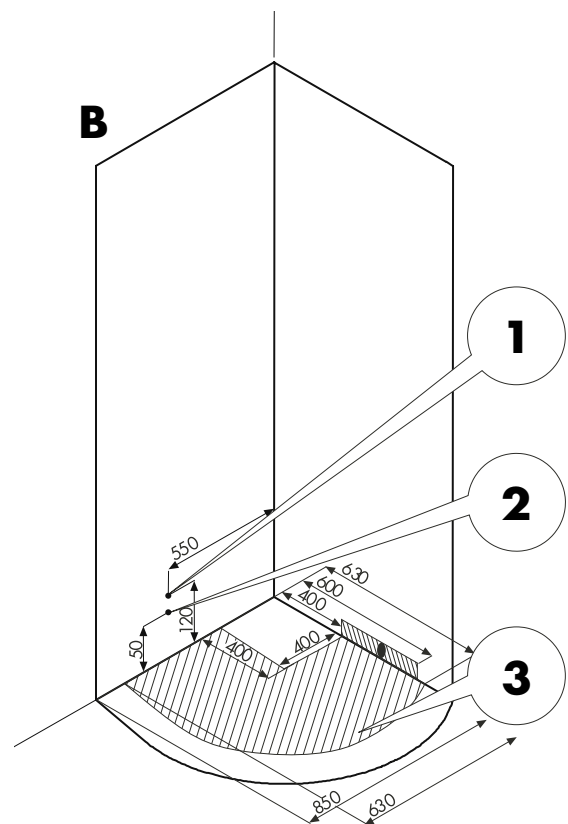
Grundriss
Ground plan
Pianta

C



Anschlussmaße
Connection dimensions
Quote di collegamento

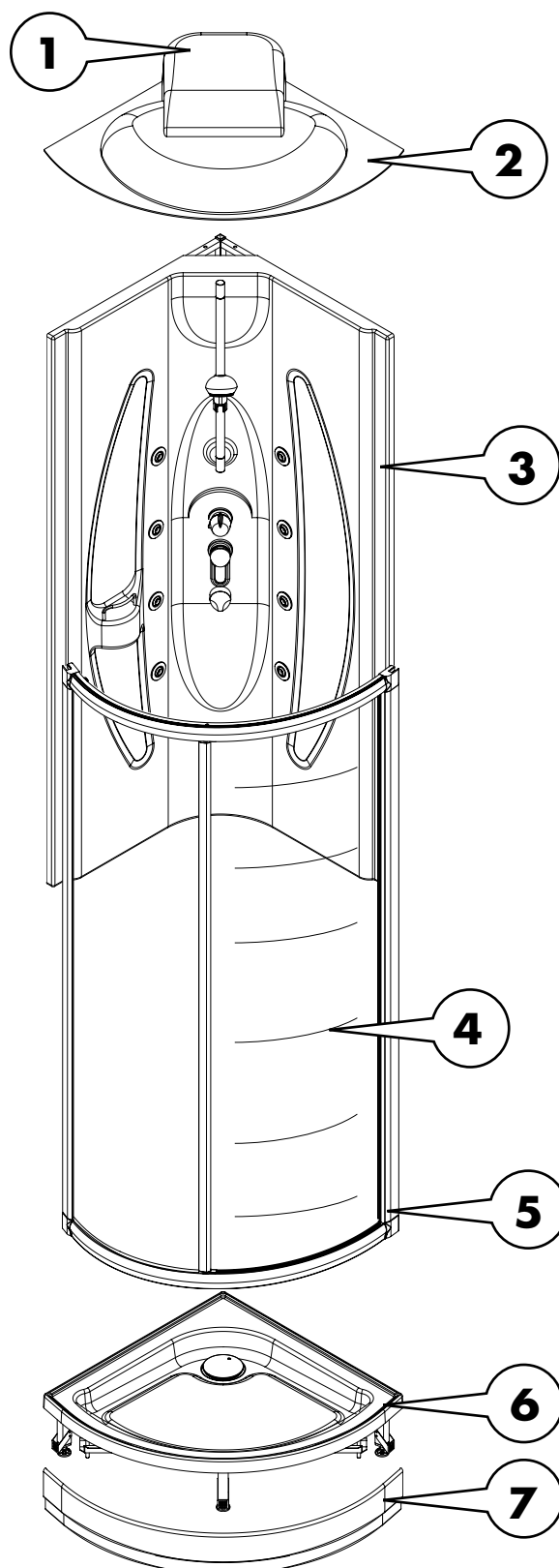
B



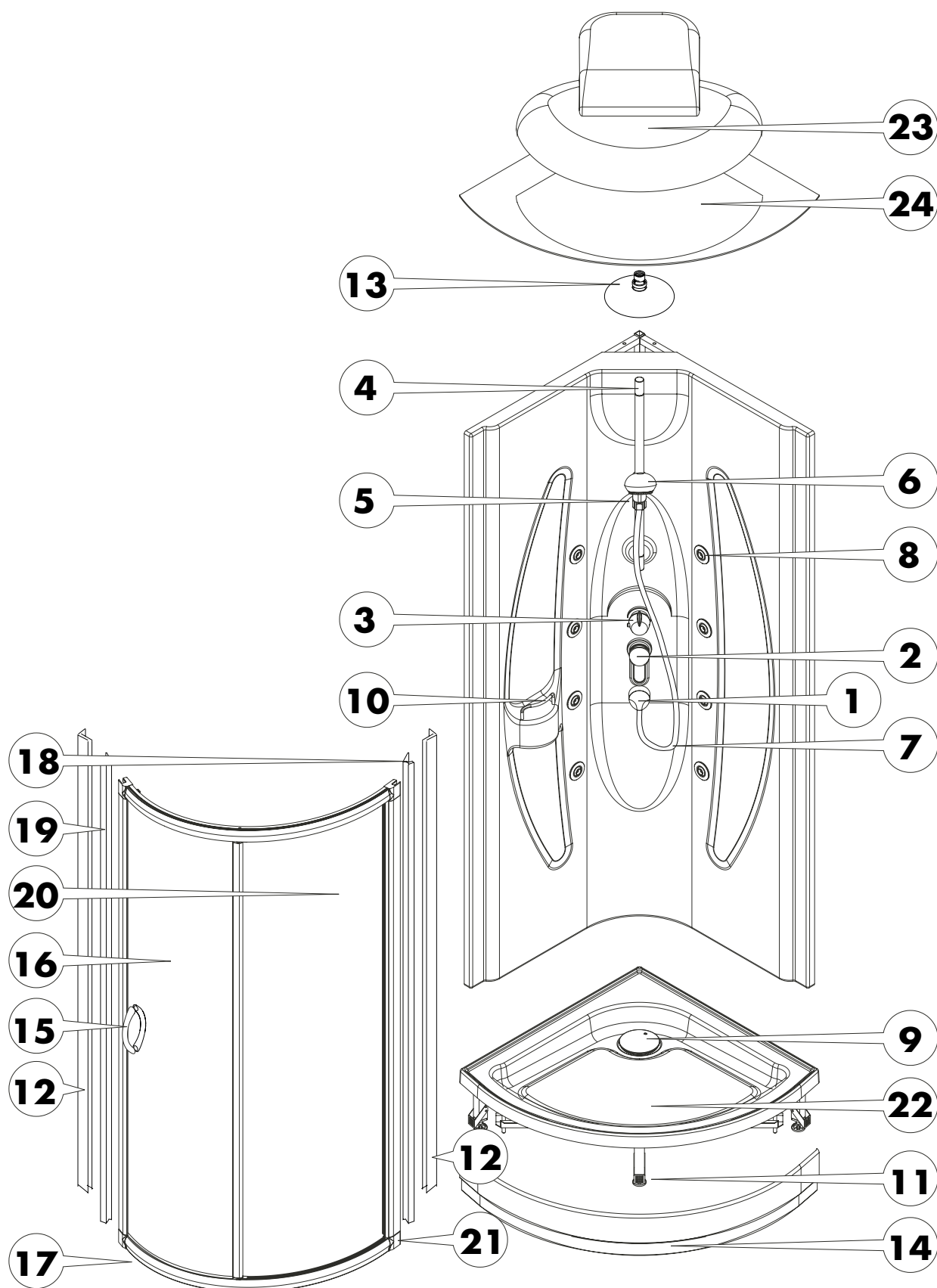
Markierter Bereich (3): Ideal für Wasserablauf
 Marked area (3): ideal for water drainage
 Zona a tratteggio (3): raccomandata per lo scarico

Deutsch	English	Italiano
Grundausstattung: 1. Deckel 2. Obere Abdeckung (Dach) 3. Rückwand 4. Schiebetür (links oder rechts) 5. Trägerrahmen 6. Duschwanne 7. Wannenschürze Ausstattungsvarianten: Aquafun Shower Duschkabine, Duschwanne und Wannenschürze sind aus ABS/PMMA. Schiebetür aus Sicherheitsglas zum Wenden (Links- oder Rechtsanschlag in einem). Steuerung der Duschfunktion: Thermostat (1/2") manuell, Ab- und Umstellung manuell. Brausenbestückung (Anzahl): - 8 Pharo Seitenbrausen (Massagestrahl) - 4 Pharo Rückenbrausen (Massagestrahl) - 4 Nackenjets - Handbrause Mistral 3 (3 Strahlarten) - Raindance Kopfbrause (5 Strahlarten) - Unica D Brausenstange (höhenverstellbar um 600 mm) - Kombination der Brausen	Basic equipment: 1. Cover 2. Top cover (roof) 3. Rear panel 4. Slide door (left or right) 5. Support frame 6. Shower tray 7. Tray skirt Equipment versions: Aquafun Shower The shower cabin, shower tray and tray skirt are made of ABS/PMMA. Reversible slide door made of safety glass (combining a left and right hinging option). Shower function control: Manual thermostat (1/2"), manual off-switch and adjustment. Shower equipment (number): - 8 Pharo side showers (massaging jet) - 4 Pharo back showers (massaging jet) - 4 neck jets - Mistral 3 hand shower (3 jet types) - Raindance head shower (5 jet types) - Unica D shower bar (height-adjustable by 600 mm) - Shower combination	Equipaggiamento di base: 1. Coperchio 2. Copertura superiore (tetto) 3. Pannello posteriore 4. Porta scorrevole (a sinistra o a destra) 5. Telaio 6. Vasca della doccia 7. Fascia di copertura del piatto doccia Varianti di equipaggiamento: Aquafun Shower La cabina doccia, la vasca della doccia e copertura dello zoccolo della vasca sono di ABS/PMMA. Porta scorrevole con vetro di sicurezza invertibile (apertura verso destra o verso sinistra). Controllo della funzione doccia: termostato (1/2") manuale, spegnimento e commutazione manuali. Numero di docce: - 8 docce laterali Pharo (per massaggio) - 4 docce posteriori Pharo (per massaggio) - 4 ugelli per la nuca - doccia manuale Mistral 3 (3 tipi di getto) - soffione doccia Raindance (5 tipi di getto) - asta scorrevole Unica D (regolabile in altezza di 600 mm) - combinazione delle docce

Aquafun 75 M 40 Shower
21107000



	Bezeichnung	Description	Descrizione	Nr.	VE
1	Abdeckung	cover	cappello	97454000	1
2	Ab- / Umstellventil	shut off unit with selector	cartuccia deviatore	96645000	1
	Griff	handle	maniglia deviatore	25936000	1
	Rosette Ø 68 mm	escutcheon Ø 68 mm	copertura Ø 68 mm	96944000	1
	Mutter	nut	ghiera di fissaggio	96945000	1
3	Temperatur Regeleinheit	thermostat cartridge	cartuccia termostatica	94282000	1
	Thermostatgriff	handle for thermostat	maniglia termostatico	36391000	1
	Anschlaghülse	sleeve	cappuccio	96946000	1
4	Wandstange	wall bar	asta doccia	25957000	1
5	Schieber U'D kpl.	support U'D	supporto doccetta	96190000	1
6	Handbrause	handshower	doccetta	28524000	1
7	Brauseschlauch	shower hose	flessibile	28246000	1
8	Seitenbrause	body shower	doccia laterale	25944000	1
9	Staro 90 Color Set	Staro 90 colour kit	set colorato Staro 90	60055000	1
	Staro 90 Grundset	Staro 90 basic kit	corpo base Staro 90	60054180	1
10	Reling (110mm)	rail (110mm)	ferma oggetti (110mm)	96966000	1
11	Wannenfüße	shower tray feet	piedini del piatto doccia	96967000	1
12	Wandausgleichschiene (links/rechts)	wall closure rail (right/left)	profilo compensatore (sinistro/destro)	96981000	1
13	Kopfbrause	head shower	soffione doccia	97366000	1
14	Wannenschürze	skirt	pannello frontale piatto	96982320	1
15	Türgriff	door handles	maniglie per porte	96989000	1
16	Türstopper	door stopper	ferma porta	96990000	1
	Schiebetür	sliding door	anta scorrevole	97002000	1
	Gleitrolle	sliding roller	porta scorrevole	97003000	2
	Dichtung (Tür unten)	seal (bottom of the door)	guarnizione (parte inferiore dell'anta fissa)	97004000	1
	Dichtung (Tür oben)	seal (top of the door)	guarnizione (parte superiore anta fissa)	96992000	1
17	Dichtung Glasabtrennung/Duschwanne	seal glass/shower tray	guarnizione piatto	96991000	1
18	Ausgleichsprofil rechts	closure rail right	profilo compensatore destro	96998000	1
	Dichtung	seal	guarnizione	97353000	2
19	Ausgleichsprofil links	closure rail left	profilo compensatore sinistro	96997000	1
	Dichtung	seal	guarnizione	97353000	2
20	Tür fest	fixed door	anta fissa	97354000	1
21	Eckprofil	corner profile	raccordo unione	97007000	1
22	Duschwanne inkl. Ventil	shower tub incl. drain outlet	piatto completo di scarico	97011320	1
23	Dachabdeckung	top cover	sovracappello	97016320	1
24	Dach	top	capello	97019320	1
—	Befestigungssatz	mounting kit	set di fissaggio	96970000	1
—	Satz Zierkappen	set of caps	set die cappa	97434000	1



Deutsch	English	Italiano
Vor dem Einbau bitte prüfen: 1. Die Tragfähigkeit des Fußbodens muss einer Belastung von 200 kg/m² entsprechen. 2. Der Fußboden muss ausreichend nivelliert sein, d.h. ein waagerechter und ebener Fußboden. 3. Der Fußboden muss im Einbaubereich gefliest sein. Gefahr!  Allgemein: Wartungs- und Einstellarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Nach Wartungsarbeiten müssen die Serviceabdeckungen ordnungsgemäß montiert werden. Bestehende Sicherheitsvorkehrungen und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert oder entfernt werden.	Please assure before installation: 1. The floor's carrying capacity must correspond to a load of 200 kg/m². 2. The floor must be sufficiently leveled, i.e. it must be horizontal and even. 3. The floor's installation area must be tiled. Danger!  General: Maintenance and adjustment works must be carried out by experts only. All service covers must be appropriately re-installed after maintenance works. Any installed safety provisions or safety equipment may not be modified or removed.	Da controllare prima del montaggio: 1. La portata minima del pavimento deve essere di 200 kg/m². 2. Il pavimento deve essere orizzontale e sufficientemente piano. 3. La zona del pavimento su cui si monta la cabina deve essere piastrellata. Pericolo!  Generalità: Gli interventi di manutenzione e regolazione devono essere svolti solo da un tecnico autorizzato. Al termine della manutenzione si devono rimontare correttamente le coperture di servizio. I dispositivi di sicurezza installati non devono essere né modificati né rimossi.

Deutsch	English	Italiano
Die in der Montageanleitung verwendeten Symbole sind im folgenden Text näher beschrieben. Warnung!  Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn diese nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein! Vorsicht!  Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn diese nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen sowie Sachschäden die Folge sein! Achtung, zwei Personen notwendig! Achtung!  Bezeichnet eine bestimmte Vorgehensweise. Wenn diese nicht eingehalten wird kann das Produkt oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden. (Die Montage der Dusche muss von zwei Personen durchgeführt werden)!	The symbols used within these installation instructions are further described within the following text. Warning!  Describes a possibly dangerous situation. If this situation is not evaded, the consequences are death or serious injuries! Caution!  Describes a possibly dangerous situation. If this situation is not evaded, the consequences are slight or insignificant injuries as well as property damage! Attention, two persons required! Attention!  Describes a specific procedure. If this procedure is not observed, the product or objects within its environment may be damaged. (The shower's installation must be carried out by two persons!)	I simboli utilizzati in queste istruzioni di montaggio vengono descritti dettagliatamente qui di seguito. Avvertimento!  Indica una situazione pericolosa. Ne possono derivare la morte o gravissime lesioni! Cautela!  Indica una situazione pericolosa. Ne possono derivare lievi lesioni o danni materiali! Attenzione: sono necessarie due persone! Attenzione!  Indica un determinato procedimento. Se non viene rispettato, il prodotto o oggetti nelle sue vicinanze possono essere danneggiati (il montaggio della doccia deve essere eseguito da due persone)!

Deutsch	English	Italiano
Hinweis:  (Hinweisschild z.B. i) Bezeichnet Anwendungstipps und andere besondere nützliche Situationen, wobei keine gefährlichen oder schädlichen Situationen auftreten. Installateur notwendig! Installateur!  Beschreibt Montagearbeiten die nur von einem Installateur durchgeführt werden dürfen. Elektriker notwendig! Elektriker!  Beschreibt Montagearbeiten, die nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden dürfen.	Note:  (Note sign, e.g. i) Describes application tips and further particularly useful situations, however, no dangerous or harmful situations. Installer required! Installer!  Describes installation works that may only be carried out by an installer. Electrician required! Electrician!  Describes installation works that may only be carried out by an electrician.	Avvertenza:  (cartello di avvertenza, ad esempio "i") Indica suggerimenti ed altre azioni particolarmente utili per le quali non si presentano situazioni dannose o pericolose. Necessità di un installatore! Installatore!  Descrive lavori di montaggio che devono essere svolti solo da un installatore autorizzato. Necessità di un elettricista! Elettricista!  Descrive lavori di montaggio che devono essere svolti solo da un elettricista autorizzato.

Deutsch

English

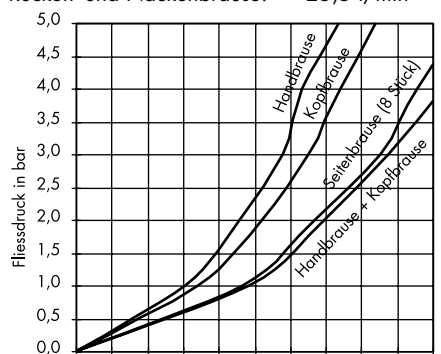
Italiano

Technische Daten :

Mindestfließdruck:	2 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	2 – 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Heißwasser- Temperatur:	60 °C
Sicherheitsperre:	38 °C

Durchflussleistung bei 3 bar:

Handbrause:	17,4 l/min
Hand- und Kopfbrause:	26,3 l/min
Hand- und Rückenbrause:	25,5 l/min
Seitenbrausen:	25,6 l/min
Kopfbrause:	19,5 l/min
Kopf- und Seitenbrause:	29,2 l/min
Nackenbrause:	17,8 l/min
Rückenbrause:	17,8 l/min
Rücken- und Nackenbrause:	25,5 l/min



Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

Funktionstüchtig ab 2 bar. Es dürfen maximal 2 Verbraucher zusammengeschaltet werden. Anschluss für Wasserzulauf und Wasserablauf sind nach den derzeit gültigen DIN 1988/EN1717 und den örtlichen Vorschriften zu installieren.

Hinweis:



Druckunterschiede:

Die Drücke zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Werkstoff:

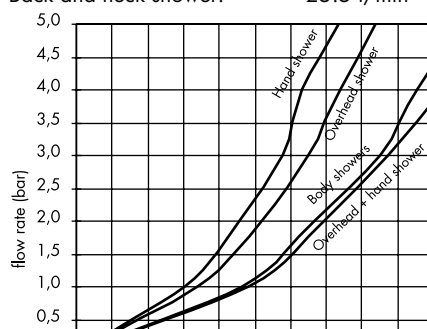
Sanitäracryl mit ABS als Verbundwerkstoff.

Technical information:

Minimum flow pressure:	2 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Recommended operating pressure:	2 – 5 bar
Test pressure:	16 bar
Hot water temperature:	max. 70 °C
Recommended hot water temperature:	60 °C
Safety barrier:	38 °C

Flow rate at 3 bar:

Hand shower:	17.4 l/min
Hand and head shower:	26.3 l/min
Hand and back shower:	25.5 l/min
Side showers:	25.6 l/min
Head shower:	19.5 l/min
Head + side shower:	29.2 l/min
Neck shower:	17.8 l/min
Back shower:	17.8 l/min
Back and neck shower:	25.5 l/min



Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

Operable as of 2 bar. A maximum of two loads may be interconnected. The connections for water intake and water drainage must be installed in accordance with the currently valid DIN 1988/EN1717 standard and the local regulations.

Note:



Pressure differentials:

The pressure values between the cold and warm water connections must be compensated.

Material:

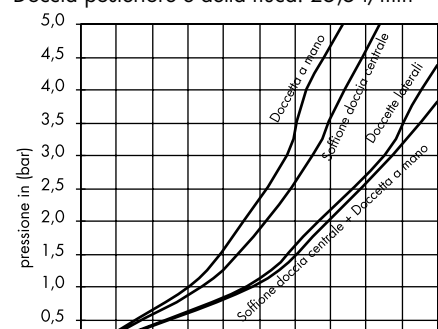
Sanitary acrylic with ABS as compound material.

Dati tecnici:

Pressione dinamica minima:	2 bar
Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Pressione di esercizio consigliata:	2 – 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70 °C
Temperatura consigliata dell'acqua calda:	60 °C
Blocco di sicurezza:	38 °C

Portata a 3 bar:

Doccia manuale:	17,4 l/min
Doccia manuale e soffione:	26,3 l/min
Doccia manuale e posteriore:	25,5 l/min
Docce laterali:	25,6 l/min
Doccia di testa:	19,5 l/min
Doccia manuale e laterale:	29,2 l/min
Doccia della nuca:	17,8 l/min
Doccia posteriore:	17,8 l/min
Doccia posteriore e della nuca:	25,5 l/min



Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

Funzionalità a partire da 2 bar. Si possono collegare insieme massimo 2 utenze. I raccordi di mandata e di scarico dell'acqua vanno installati conformemente alle DIN 1988/EN1717 ed alle norme locali.

Avvertenza:



Differenze di pressione:

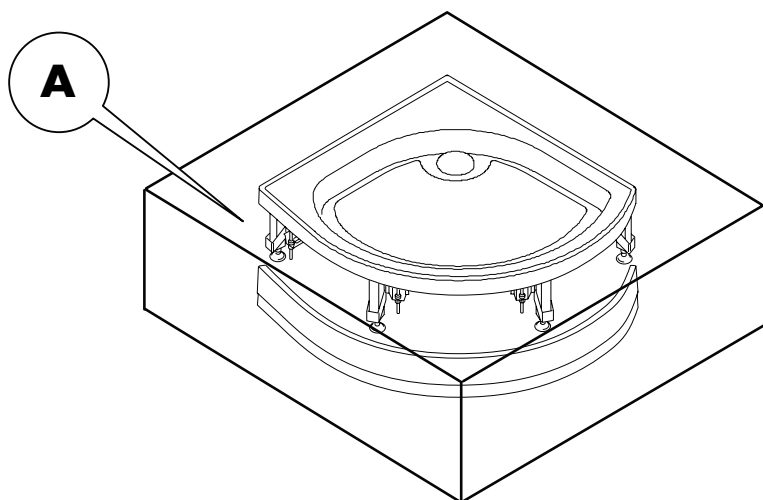
Le pressioni tra i raccordi dell'acqua fredda e calda devono essere compensate.

Materiale:

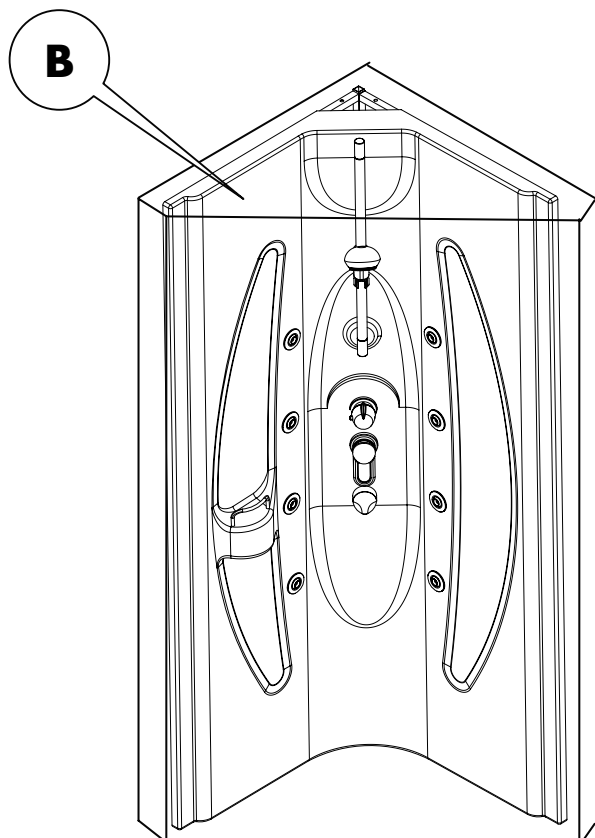
Acrilico per articoli igienico-sanitari con ABS come materiale composito.

Deutsch	English	Italiano
A. Duschwanne/Dach/Schürze/ Montagezubehör Duschwanne Wannenschürze Dachabdeckung Obere Abdeckung (Dach) Brauseschlauch Handbrause Türgriffe Schrauben-Set Montage-Set (Befestigungswinkel) Türdichtung Winkelstück G 1/2 mit Absperrung B. Rückwand Rückwand C. Tür, Seitenscheibe Schiebetür Trägersrahmen	A. Shower tray/cover/skirt/ installation accessories Shower tray Tray skirt Roof cover Top cover (roof) Shower tube Hand shower Door handles Screw set Installation set (angle brackets) Door sealing Angle piece G 1/2 with locking B. Rear panel Rear panel C. Door, side pane Slide door Support frame	A. Vasca della doccia / tetto / copertura / accessori di montaggio Vasca della doccia Fascia di copertura del piatto doccia Copertura del tetto Copertura superiore (tetto) Tubo flessibile della doccia Doccia manuale Maniglie della porta Kit di viti Kit di montaggio (angolari di fissaggio) Guarnizione della porta Elemento angolare G 1/2 con bloccaggio B. Pannello posteriore Pannello posteriore C. Porta, pannello laterale Porta scorrevole Telaio

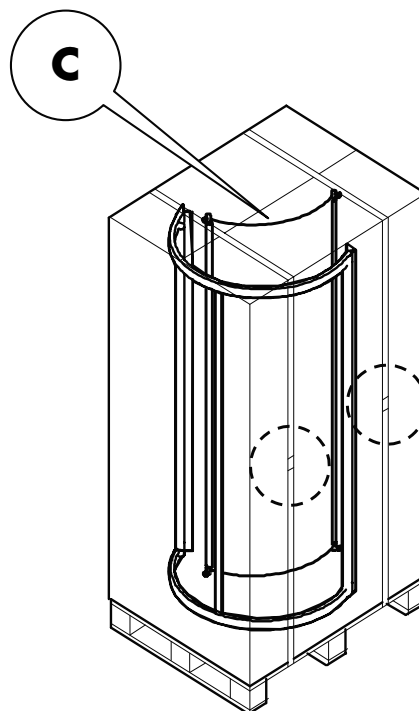
Duschwanne/Dach/Schürze/Montagezubehör
Shower tray/roof/skirt/installation accessories
Piatto doccia/tetto/fascia di copertura del piatto doccia/accessori di montaggio



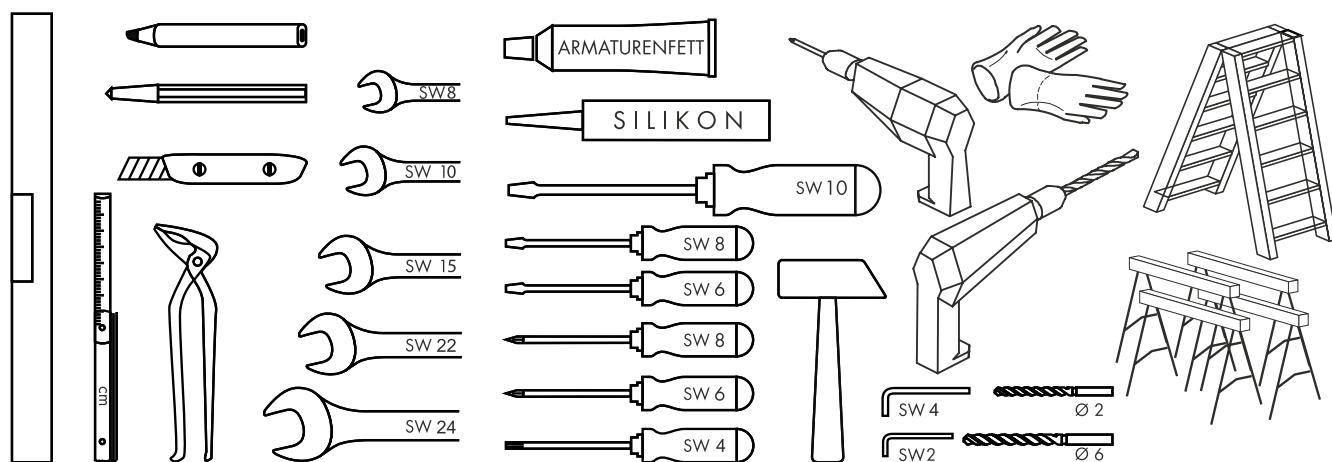
Rückwand
Rear panel
Pannello posteriore



Tür/Seitenscheibe
Door/side pane
Porta/pannello laterale



Deutsch	English	Italiano
Folgend aufgeführtes Werkzeug und Zubehör ist für die Montage notwendig: - Wasserwaage - Meterstab - Zeichenstift und Körner - Wasserpumpenzange - Maulschlüssel-Set (SW 8, 10, 15, 22, 24) - Inbusschlüssel (SW 2, 4) - Vielzahnschraubendreher (4 mm) - Kreuzschlitzschraubendreher (6, 8 mm) - (Flach-) Schraubendreher (6, 8, 10 mm) - Hammer (kleiner Schlosserhammer) - Armaturen fett - Silikon (essigsäurefrei) - Bohrer (2, 6 mm) - Messer - Bohrmaschine - Akkuschauber - 4 Montageböcke - Leiter	The following tools and accessories are required for installation: - Water level - Pocket rule - Pencil and punch - Water pump tongs - Wrench set (SW 8, 10,15, 22, 24) - Socket wrench (SW 2, 4) - Multi-tooth screwdriver (4 mm) - Crosstip screwdriver (6, 8 mm) - (Flat) screwdriver (6, 8, 10 mm) - Hammer (small fitter's hammer) - Fittings grease - Silicone (free of acetic acid) - Drill (2, 6 mm) - Knife - Drilling machine - Electric screwdriver - 4 installation blocks - Ladder	Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi ed accessori: - Livella a bolla d'aria - Metro - Matita e punzone (per piastrelle) - Chiave stringitubo - Set di chiavi fisse (da 8, 10,15, 22, 24) - Chiave a brugola (da 2, 4) - Cacciavite dentato (4 mm) - Cacciavite a stella (6, 8 mm) - Cacciavite (piatto) (6, 8, 10 mm) - Martello (non da fabbro) - Grasso per rubinetteria - Silicone (privo di acido acetico) - Punta (2, 6 mm) - Coltello - Trapano - Avvitatore - 4 cavalletti di montaggio - Scala

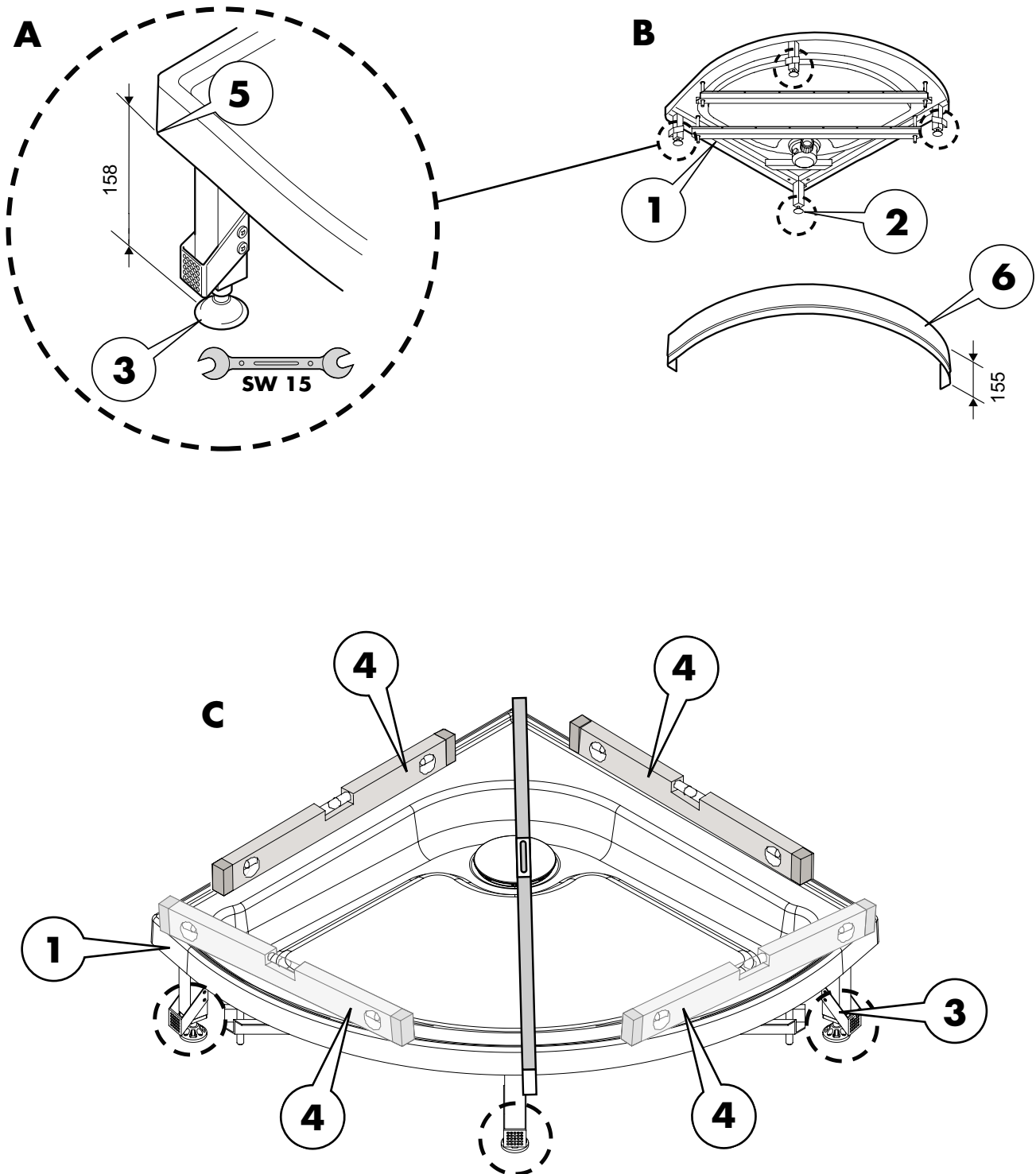


Einstellung Wannenfüße/Ausrichtung Duschwanne

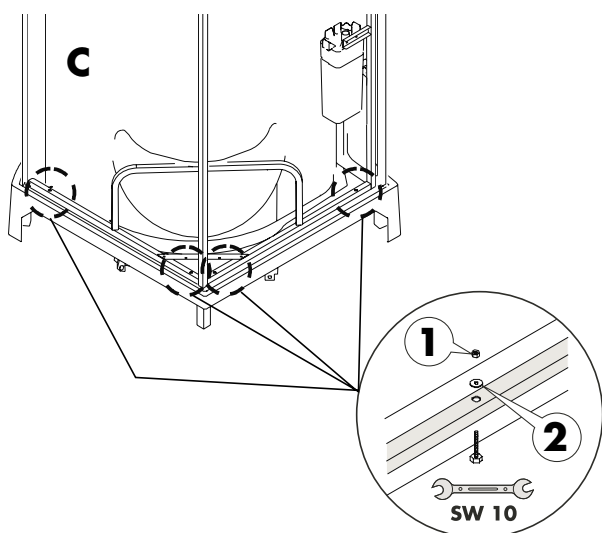
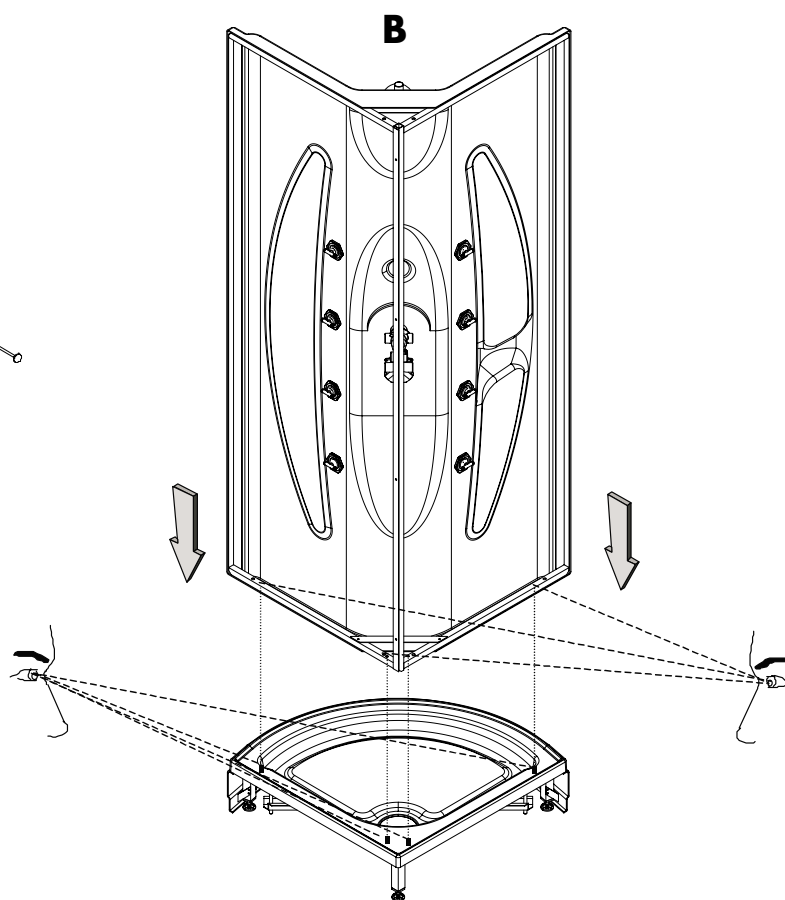
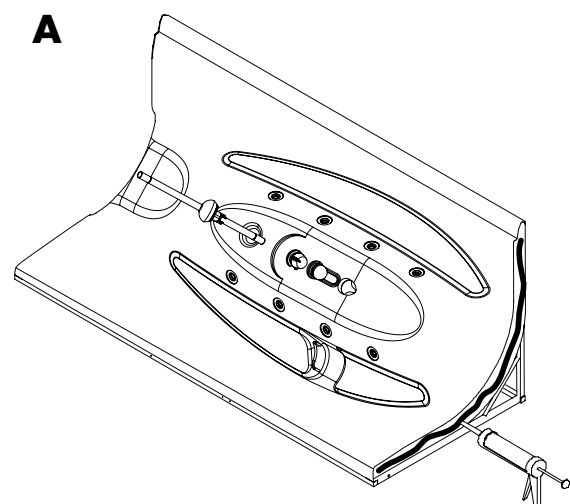
Shower Tray Feet Setting/Shower Tray Alignment

Regolazione dei piedi del piatto doccia/posizionamento del piatto doccia

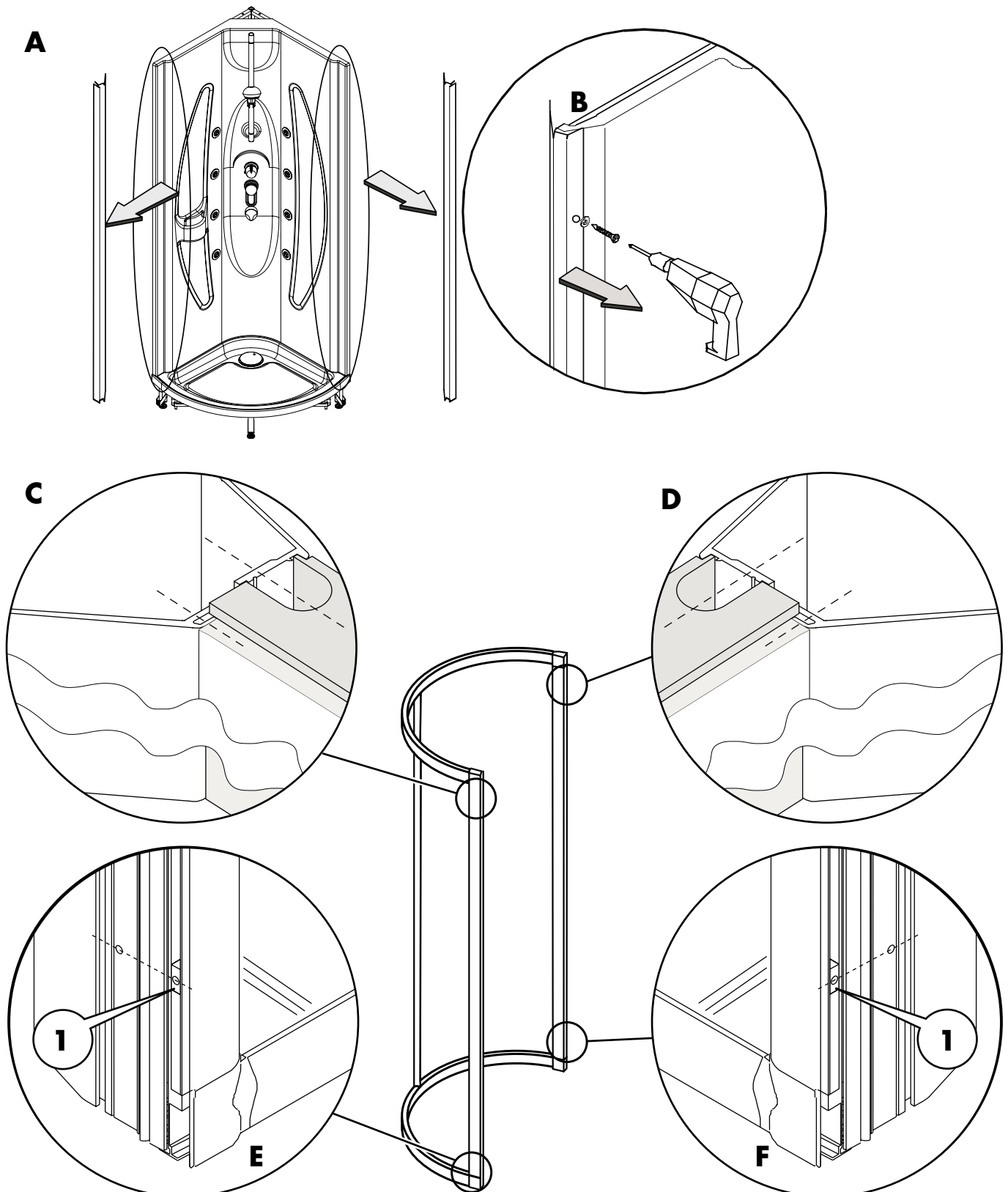
Deutsch	English	Italiano
Voreinstellung (Abbildung A und B): - Die Wannenfüße (3) am Duschwannengestell so einstellen, dass der Abstand von Unterkante Duschwanne (5) zum Fußboden 158 mm beträgt. Achtung!  - Die Duschwanne zu zweit sehr vorsichtig in die Einbauposition bringen. - Einbauposition Wannenschürze (6) prüfen. - Hinterer Wannenfuß (2) nach der Feinjustierung mit dem Maulschlüssel SW 15 durch die Kontermutter sichern! Feineinstellung (Abbildung C): - Duschwanne (1) mit Wasserwaage (4) ausrichten. Feinjustierung durch Ein- oder Ausdrehen der Wannenfüße (3). Kontermutter der Wannenfüße mit dem Maulschlüssel SW 15 sichern. Hinweis:  Die Vorderkante der Duschwanne (Abb. C) muss mit der Wasserwaage (4) geprüft und an den Wannenfüßen (3) feinjustiert werden! Zum leichteren Aufbauen der Kabine, die Duschwanne zu zweit wieder ein Stück aus dem Eck heraussetzen.	Pre-adjustment (Fig. A and B): - Adjust the tray feet (3) at the shower tray framing in a way which ensures that the clearance between the shower tray's lower edge (5) and the floor amounts to 158 mm. Attention!  - Two persons must very carefully place the shower tray in its installation position. - Check the tray skirt's (6) installation position. - After fine adjustment, the rear tray foot's (2) counter nut must be secured using an SW 15 wrench! Fine adjustment (Fig. C): - Position the shower tray (1) with the help of a water level (4). Carry out the fine adjustment by screwing the tray feet (3) in or out. Secure the tray feet's counter nut using an SW 15 wrench. Note:  The position of the shower tray's front edge (Fig. C) must be measured with the water level (4) and finely adjusted at the tray feet (3)! The shower tray should be slightly repositioned away from the corner by two persons in order to facilitate the cabin's assembly.	Operazioni preliminari (figg. A e B): - Regolare i piedi (3) del telaio del piatto doccia in modo che la distanza dal bordo inferiore del piatto doccia (5) al pavimento sia di 158 mm. Attenzione!  - Collocare il piatto doccia in posizione di montaggio (in due persone) con estrema cautela. - Controllare la posizione di montaggio della fascia di copertura del piatto doccia (6). - Dopo la regolazione di precisione bloccare il piede posteriore (2) con il controdado mediante la chiave fissa da 15! Regolazione di precisione (fig. C): - Livellare il piatto doccia (1) con la livella a bolla d'aria (4). Regolazione di precisione avvitando o svitando i piedi (3). Bloccare il controdado con la chiave fissa da 15. Avvertenza:  Il bordo anteriore del piatto doccia (fig. C) deve essere controllato con la livella a bolla d'aria (4) e regolato agendo sui piedi (3)! Per facilitare il montaggio della cabina, allontanare in due il piatto doccia di un tratto dall'angolo.



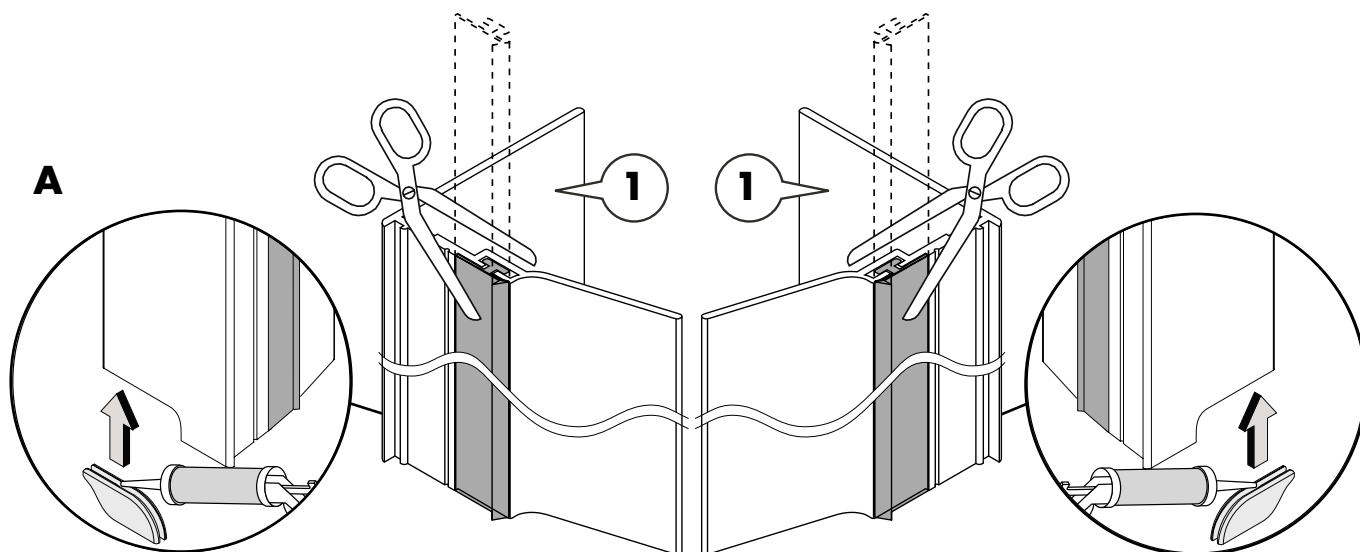
Deutsch	English	Italiano
• Die Rückwand an den Einbauort bringen. Hinweis:  Die Kontaktflächen der Rückwand und Duschwanne mit einem staubfreien Tuch reinigen (Abb. A)! • Silikonraupen (essigsäurefrei) auf der Gesamtlänge der Kontaktfläche der Rückwand durchgehend auftragen (Abb. A). Achtung!  • Die Rückwand zu zweit und sehr vorsichtig auf die Duschwanne aufsetzen (Abb. B), so dass die 4 Gewindebolzen der Duschwanne mit den 4 Bohrungen am Gestell der Rückwand übereinstimmen. • Die 4 Unterlegscheiben 6,4 x 18 (2) einsetzen und mit dem 10 mm Maulschlüssel die 4 Muttern M6 (1) mit den 4 Schrauben an der Duschwanne verschrauben (Abb. C). Hinweis:  Befestigungsschrauben der Rückwand nicht zu stark festdrehen, um Beschädigungen zu vermeiden!	• Bring the rear panel to the installation site. Note:  Clean the contact surfaces of the rear panel and the shower tray using a dust-free cloth (Fig. A)! • Consistently apply silicone beads (free of acetic acid) to the entire length of the contact surface and the rear panel (Fig. A). Attention!  • The rear panel must be very carefully placed on the shower tray (Fig. B) by two persons in a way which ensures that the 4 threaded bolts of the shower tray correspond with the 4 drill holes of the rear panel's framing. • Insert the 4 6.4 x 18 washers (2) and screw the 4 M6 nuts (1) to the shower tray using the four screws (Fig. C). Note:  To avoid any damage, the rear panel's fixation screws must not be secured too tightly!	• Portare il pannello posteriore sul luogo di montaggio. Avvertenza:  Pulire le superfici di contatto del pannello posteriore e della vasca della doccia con un panno pulito (fig. A)! • Applicare un tratto continuo di silicone (privo di acido acetico) sull'intera lunghezza della superficie di contatto e sul pannello posteriore (fig. A). Attenzione!  • Collocare in due il pannello posteriore sul piatto doccia con la massima cautela (fig. B), facendo corrispondere i 4 bulloni del piatto doccia con i 4 fori del telaio del pannello posteriore. • Applicare le 4 rondelle 6,4 x 18 (2) e con la chiave fissa da 10 mm avvitare i 4 dadi M6 (1) alle 4 viti del piatto doccia (fig. C). Avvertenza:  Per evitare danni, non serrare eccessivamente le viti di fissaggio!



Deutsch	English	Italiano
• Mit einem Schraubendreher oder Akkuschauber die 4 Befestigungsschrauben herausdrehen (Abb. B). • Ausgleichsprofile abnehmen (Abb. A). Achtung!  Das Herausnehmen der Glaselemente aus der Verpackung muß von zwei Personen durchgeführt werden! • Die 8 Mutterneinsätze (1) in der Nut des Trägerrahmens entsprechend der Lochabstände der jeweiligen Profile ausrichten (Abb. E + F). Die Abkröpfung der Ausgleichsprofile (Abb. C + D) muss oben bündig zum Trägerrahmen ausgerichtet sein.	• Unscrew the 4 fixation screws using a screwdriver or an electric screwdriver (Fig. B). • Remove the compensation profiles (Fig. A). Attention!  Two persons are required to remove the glass elements from the packaging. • The 8 nut inserts (1) must be adjusted in the support frame's groove in accordance with the respective profiles' hole clearances (Fig. E + F). The top of the compensation profiles' cranks (Fig. C + D) must be aligned with the support frame.	• Con un cacciavite o un'avvitatore svitare le 4 viti di fissaggio (fig. B). • Togliere i profilati di compensazione (fig. A). Attenzione!  Gli elementi di vetro devono essere prelevati dall'imballaggio da due persone! • Posizionare gli 8 dadi (1) nella scanalatura del telaio secondo le distanze tra i fori dei rispettivi profilati (fig. E + F). La piegatura dei profilati di compensazione (figg. C + D) deve essere a filo con il telaio.

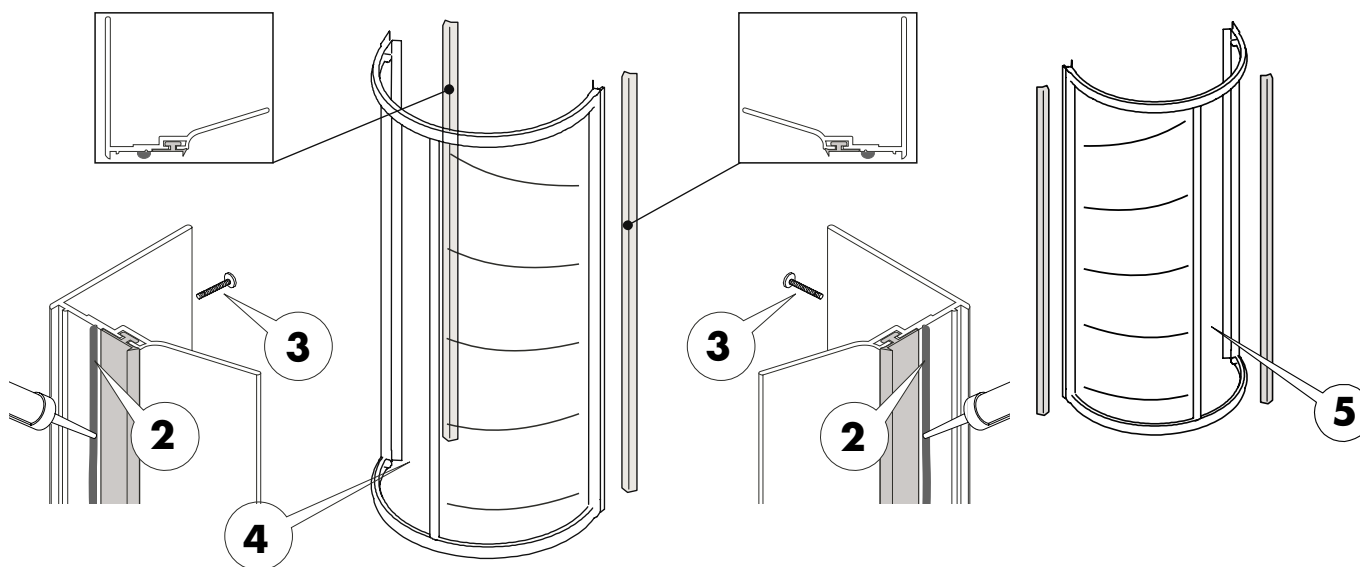


Deutsch	English	Italiano
Abdichten: • Dichtung in Ausgleichsprofile einziehen und kürzen • Silikonraupe (2) entlang der Dichtung auftragen. • Die Ausgleichsprofile (1) links und rechts auf den Trägerrahmen aufsetzen und unter Verwendung der Schrauben M4 x12 (3) festschrauben. • Auf die Ausgleichsprofile (1) unten mit einem Tupfer Silikon die Blende aufsetzen (Abb. A) Hinweis:  Die Schiebetüre kann auf der linken oder auf der rechten Seite eingebaut werden. In der Abbildung B ist die Schiebetüre links (4) platziert! In der Abbildung C ist die Schiebetüre rechts (5) platziert! • Trägerrahmen nach Montage der Ausgleichsprofile auf Montageböcke vorsichtig ablegen, um Beschädigungen zu vermeiden (Abb. D). • Silikonraupe an der Unterseite des Trägerrahmens auf der gesamten Länge auftragen. (Abb. E (6)). • Silikonraupe am Übergang Kunststoffabdeckung / Trägerrahmen auftragen. (Abb. E (7)).	Sealing: • Insert the sealing in the compensation profiles and shorten them. • Apply a silicone bead (2) to the compensation profiles. • Attach the compensation profiles (1) to the right and left of the support frame and secure them using the M4 x12 screws (3). • Fixate the panel to the bottom of compensation profile 1 using a drop of silicone (Fig. A)S. Note:  The slide door can be installed on the left or right side. In Figure B, the slide door is positioned at the left! (4) In Figure C, the slide door is positioned at the right! (5) • Carefully deposit the support frame on mounting blocks after the compensation profiles' installation to avoid any damage (Fig. D). • Apply a silicone bead to the lower side of the support frame on the whole length (Fig. E (6)). • Apply a silicone bead between plastic cover and support frame (Fig. E (7)).	Ermetizzazione: • Inserire la guarnizione nei profilati di compensazione ed accorciarla • Applicare un cordone di silicone (2) nel profilo compensatore. • Collocare i profilati di compensazione (1 e 2) a sinistra ed a destra sul telaio e serrare a fondo le viti M4 x12 (3). • Con un punto di silicone applicare lo schermo sul profilato di compensazione 1 in basso (fig. A)S. Avvertenza:  La porta scorrevole può essere montata a sinistra o a destra. In figura B la porta è situata a sinistra (4)! In figura C la porta è situata a destra (5)! • Dopo il montaggio dei profilati di compensazione collocare il telaio con cautela sui cavalletti per evitare di danneggiarlo (fig. D). • Applicare un cordone di silicone nella parte inferiore della chiusura (Fig E (6)). • Applicare un cordone di silicone nella parte tra l'angolare ed il montante della chiusura (Fig E (7)).



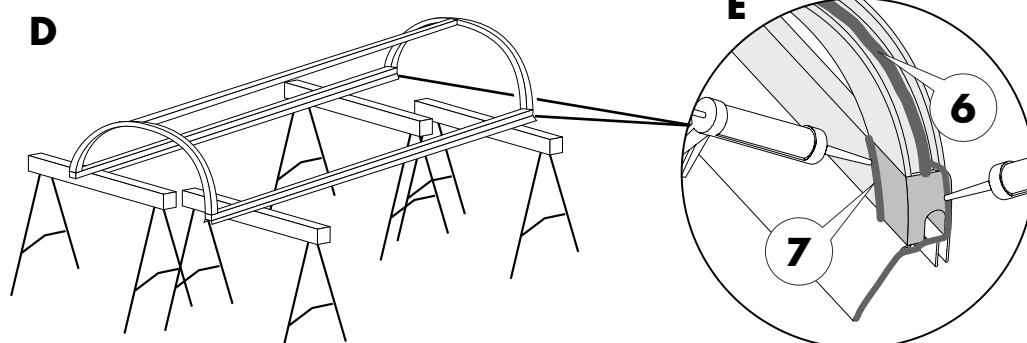
B Schiebetüre links
Slide door left
Porta scorrevole a sinistra

C Schiebetüre rechts
Slide door right
Porta scorrevole a destra



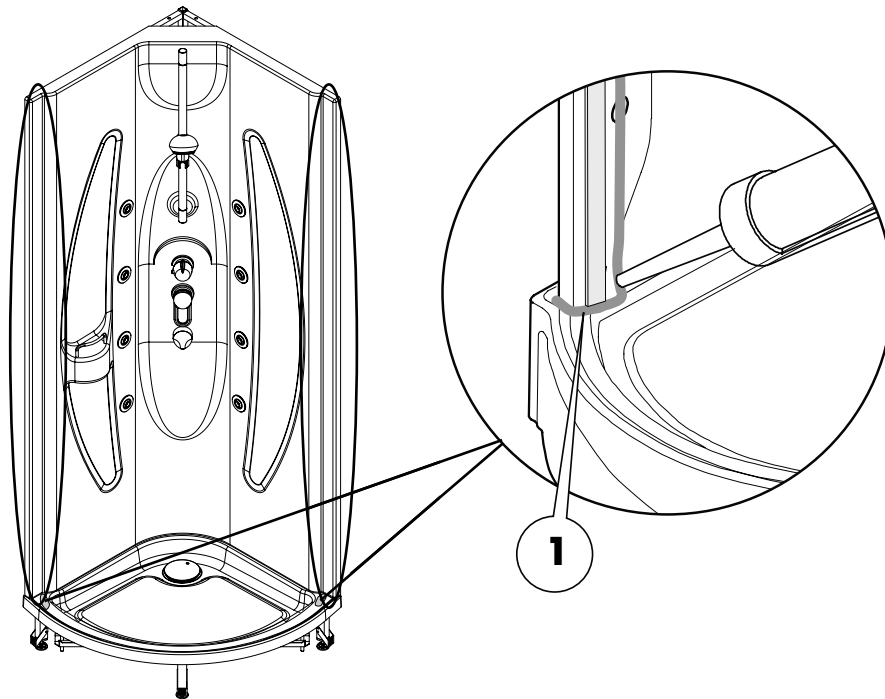
D

E

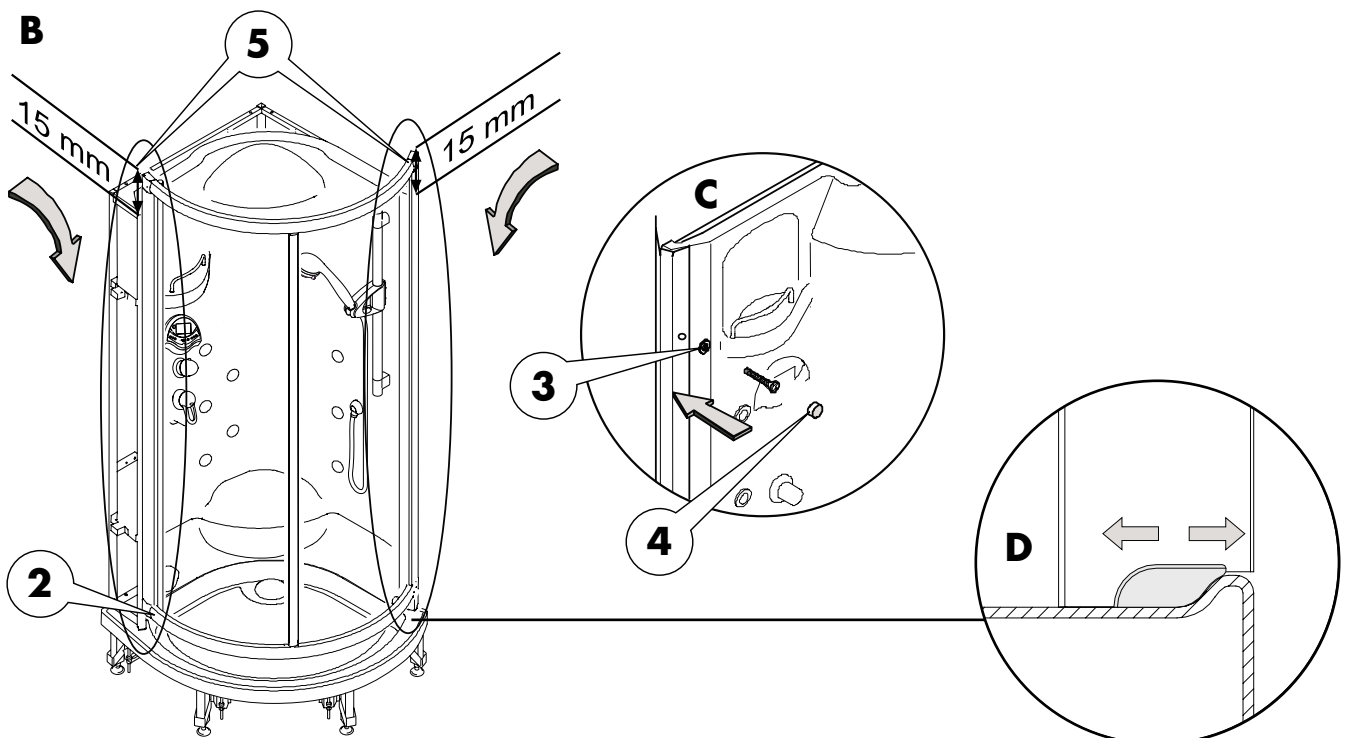


Deutsch	English	Italiano
Abbildung A • An der Rückwand entlang der Bohrlöcher und im Randbereich der Duschwanne eine Silikonraupe auftragen! Abbildung B Achtung!  Trägerrahmen beim Einbau leicht zusammen-drücken (2) und um circa 15 mm nach oben versetzt an der Rückwand ansetzen und ab-senken (Abb. B)! Hinweis:  Trägerrahmen ohne Verschmieren der Silikon-raupe aufsetzen! Zum Verschrauben Kunst-stoffdichtscheiben (3) und Abschlussdeckel (4) verwenden! • Trägerrahmen (2) mit der Rückwand an den Ausgleichsprofilen fest verschrauben (Abb. C) (Schraube 8 Stk. 16 x 4,2 V2A). • Blende an den Wannenrand schieben (Abb. D).	Figura A • Applicare un cordone di silicone su tutta l'altezza della parete in direzione dei fori presenti e tra la parete e il piatto doccia. Figura B Attenzione!  Durante il montaggio comprimere leggermente il telaio (2) e collocarlo e abbassarlo sul pannello posteriore dopo averlo spostato di circa 15 mm verso l'alto (fig. B)! Avvertenza:  Collocare il telaio senza danneggiare il tratto di silicone! Per avvitare impiegare le rosette di tenuta di plastica (3) ed il tappo terminale (4)! • Avvitare il telaio (2) con il pannello posteriore ai profilati di compensazione (fig. C) (8 viti 16 x 4,2 V2A). • Spingere lo schermo sul bordo del piatto doccia (fig. D).	Figure A • Apply a silicone bead along the drilling holes of rear panel and on the border area of the shower tray! Figure B Attention!  Slightly press the support frame together during the installation (2), attach it to the rear panel with an offset of approx. 15 mm and then lower it (Fig. B)! Note:  The support frame must be attached without smearing the silicone bead! For screwing, use plastic sealing washers (3) and sealing covers (4)! • Tightly screw the support frame (2) to the compensation profiles together with the rear panel (Fig. C) (8 V2A 16 x 4.2 screws). • Push the panel to the tray's edge (Fig. D)

A

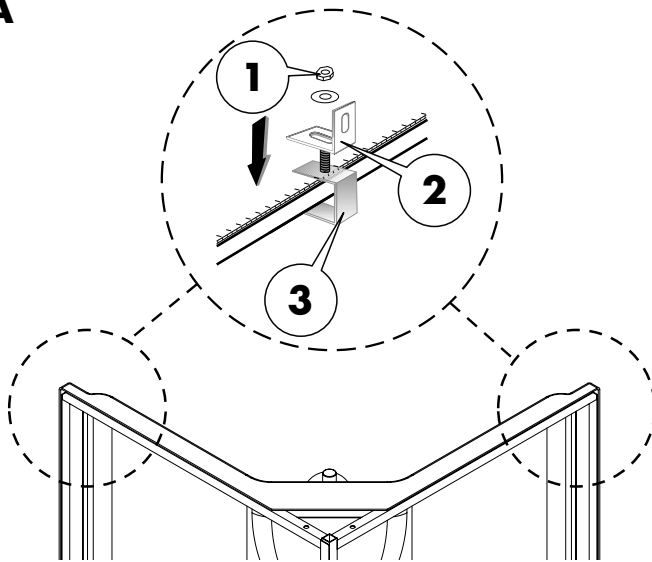


B

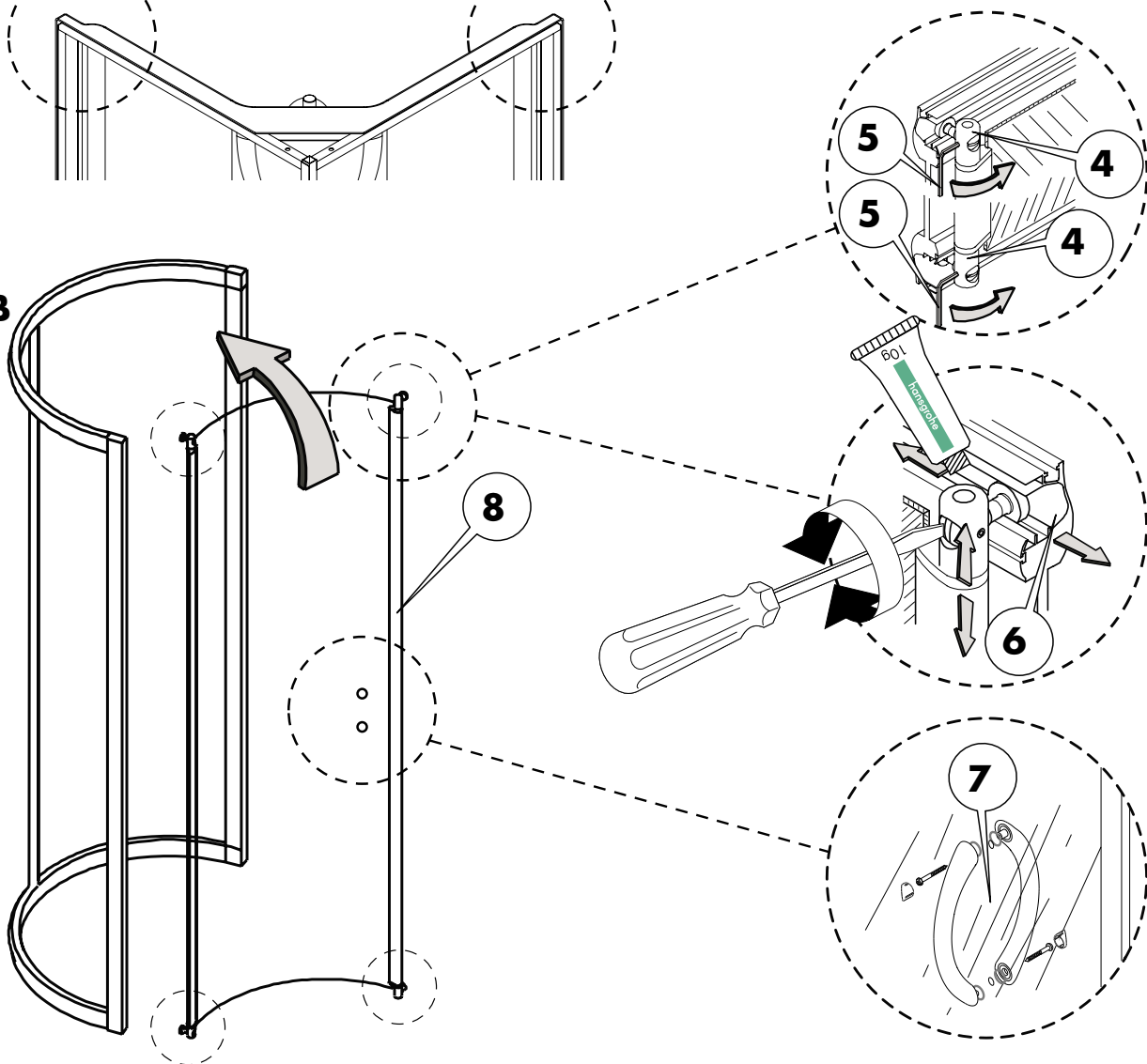


Deutsch	English	Italiano
Befestigung: Die Befestigungswinkel (2) an das C-Profil (3) der Rückwand montieren, dazu die Unterlegscheiben 6,5 x 18 und Muttern M6 (1) verwenden. Schiebetür auspacken: Hinweis:  Die Schiebetüren (8) nicht auf den Rollen aufstützen. Die Rollen können beschädigt werden! Schiebetür einsetzen: Rollen der Schiebetür (8) in das obere Profil (6) des Rahmenträgers einsetzen (Abb. B). Schiebetür grob einstellen: • Mit dem Inbusschlüssel (5) SW 2 die 4 Gewindestifte in den Exzenter-Elementen (4) lösen. • Mit dem Schraubendreher die Exzenter-Elemente (4) verdrehen, bis die unteren Rollen in das Profil des Rahmenträgers eingefahren sind. Die beiden oberen Exzenter-Elemente mit dem Inbusschlüssel (5) arretieren. Hinweis:  Führungsschiene fetten (Abb. B). Türgriff montieren: Die Türgriffe (7) montieren, dazu die 4 O-Ringe in die Nut einlegen, die Schrauben einsetzen und die Griffe festschrauben. 2 x Abschlussdeckel einsetzen. Hinweis:  Türgriff außen: Befestigungsschraube unten einsetzen! Türgriff innen: Befestigungsschraube oben einsetzen!	Installation: Install the angle brackets (2) to the rear panel's C-profile (3) using the 6.5 x 18 washers and M6 nuts (1). Unpacking the slide door: Note:  The slide doors (8) must not be propped on the rollers. Otherwise, the rollers might be damaged! Inserting the slide door: Insert the slide door's rollers (8) into the support frame's upper profile (6) (Fig. B). Roughly adjusting the slide door: • Use the SW 2 socket wrench (5) to loosen the 4 threaded pins within the eccentric elements (4). • Wrench the eccentric elements (4) with the screwdriver until the lower rollers are inserted into the support frame's profile. Lock the 2 upper eccentric elements with the socket wrench (5). Note:  Apply some floating medium to the guide bar (Fig. B). Installing the door handles: Mount the door handles (7) by placing the 4 o-rings into the groove, inserting the screws and tightening the handles. Insert 2 end covers. Note:  Outside door handle: Insert the fixation screw at the bottom! Inside door handle: Insert the fixation screw at the top!	Fissaggio: Montare l'angolare di fissaggio (2) al profilato a C (3) del pannello posteriore usando le rondelle 6,5 x 18 ed i dadi M6 (1). Disimballare la porta scorrevole: Avvertenza:  Non poggiare le porte scorrevoli (8) sulle rotelle. Le rotelle possono danneggiarsi! Applicazione della porta scorrevole: Introdurre le rotelle della porta scorrevole (8) nel profilato superiore (6) del telaio (fig. B). Regolazione approssimativa della porta scorrevole: • Con la brugola (5) da 2 allentare i 4 perni filettati negli elementi eccentrici (4). • Con il cacciavite ruotare gli elementi eccentrici (4) fino ad introdurre le rotelle inferiori nel profilato del telaio. Bloccare entrambi gli elementi eccentrici superiori con la brugola (5). Avvertenza:  Applicare del grasso sulle guide della chiusura (fig B). Montaggio della maniglia della porta: Montare le maniglie della porta (7) inserendo le 4 guarnizioni toroidali nella scanalatura, applicando le viti ed avvitando le maniglie. Applicare 2 tappi terminali. Avvertenza:  Maniglia esterna: applicare la vite di fissaggio in basso! Maniglia interna: applicare la vite di fissaggio in alto!

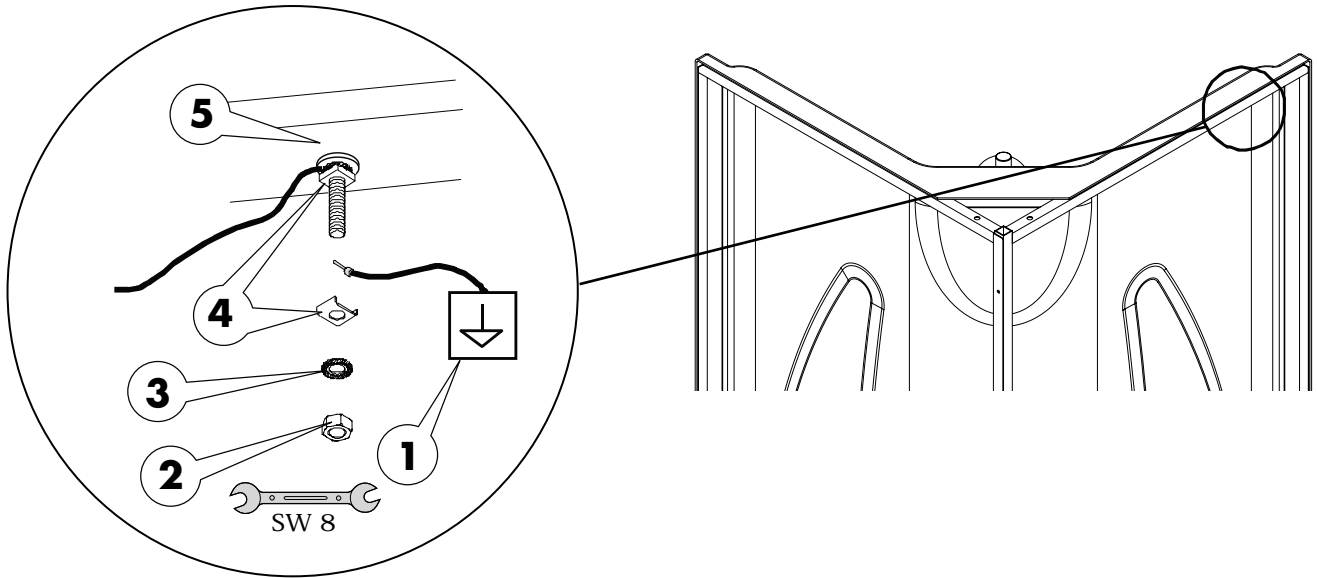
A



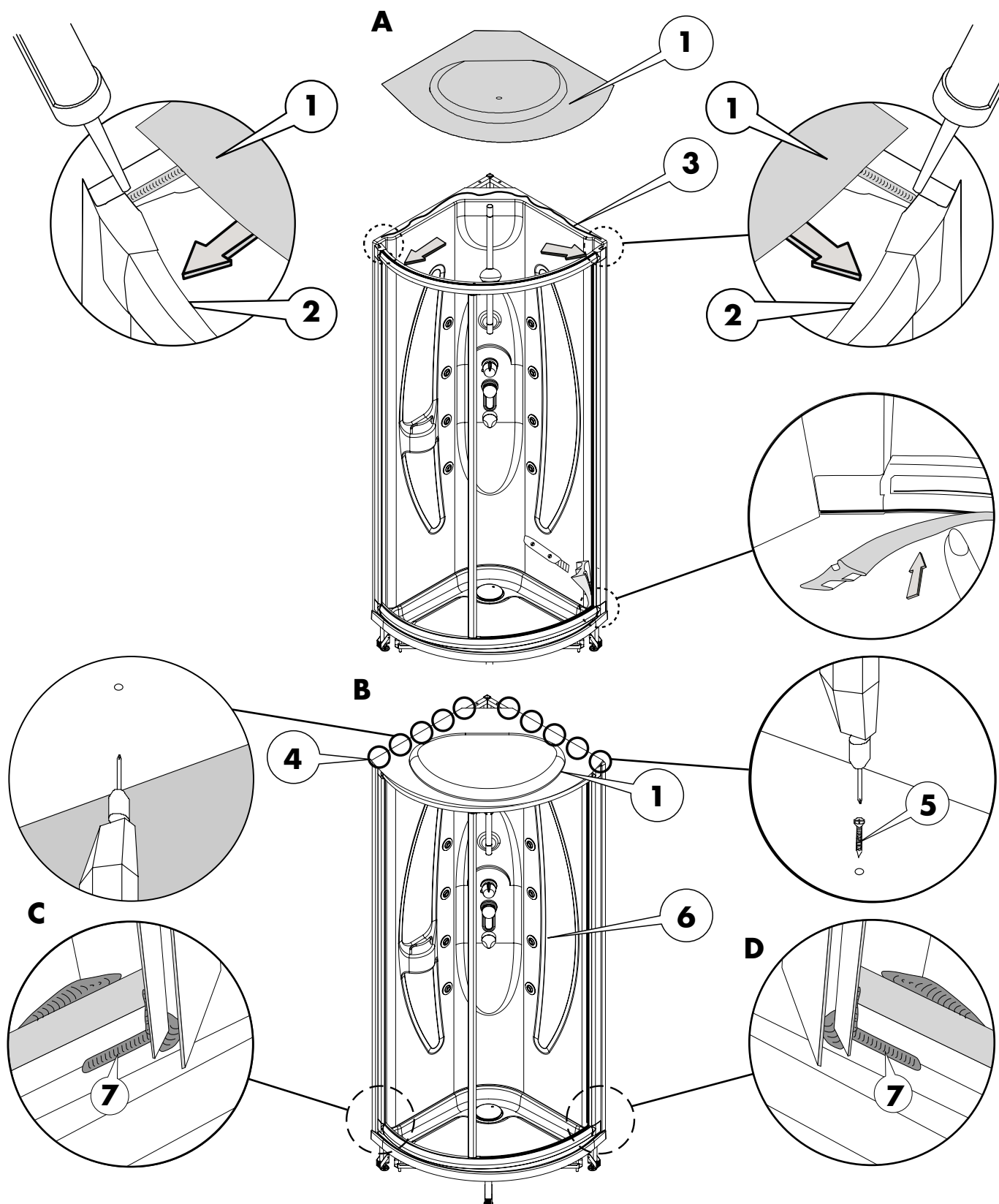
B



Deutsch	English	Italiano
Elektriker!  Die elektrischen Anschlüsse dürfen ausschließlich von einem Fachmann (Elektroinstallateur) ausgeführt werden! Hinweis:  Die Erdungsmaßnahme ist nach VDE 0100 Teil 410 und Teil 540 durchzuführen. Potentialausgleich: • Den Anschluss des Potentialausgleichs (1) am Rahmen der Rückwand (5) anschließen. Dazu das Kabelendstück unter die Klemmscheibe (4) schieben. Sicherungsscheibe (3) und Sechskantmutter (2) aufsetzen und mit einem Maulschlüssel 8 mm die Sechskantmutter M5 (2) festdrehen.	Electrician!  The electric connections may only be carried out by an expert (electrical installer)! Note:  The earthing measure must be carried out in accordance with VDE 0100 Part 410 and Part 540. Potential compensation: • Connect the potential compensation terminal (1) to the rear panel's frame (5). For this purpose, shove the cable end piece beneath the clamping washer (4). Attach the lock washer (3) and the hexagon nut (2) and secure the M5 hexagon nut (2) with an 8 mm wrench.	Elettricista!  Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un tecnico (eletttricista)! Avvertenza:  La messa a terra va eseguita a norme VDE 0100, parti 410 e 540. Compensazione del potenziale: • Collegare il morsetto di compensazione del potenziale (1) al telaio del pannello posteriore (5). Allo scopo infilare il capocorda sotto la vite di bloccaggio (4). Applicare la rondella (3) ed il dado esagonale (2) e serrare a fondo il dado esagonale M5 (2) con una chiave fissa da 8 mm.

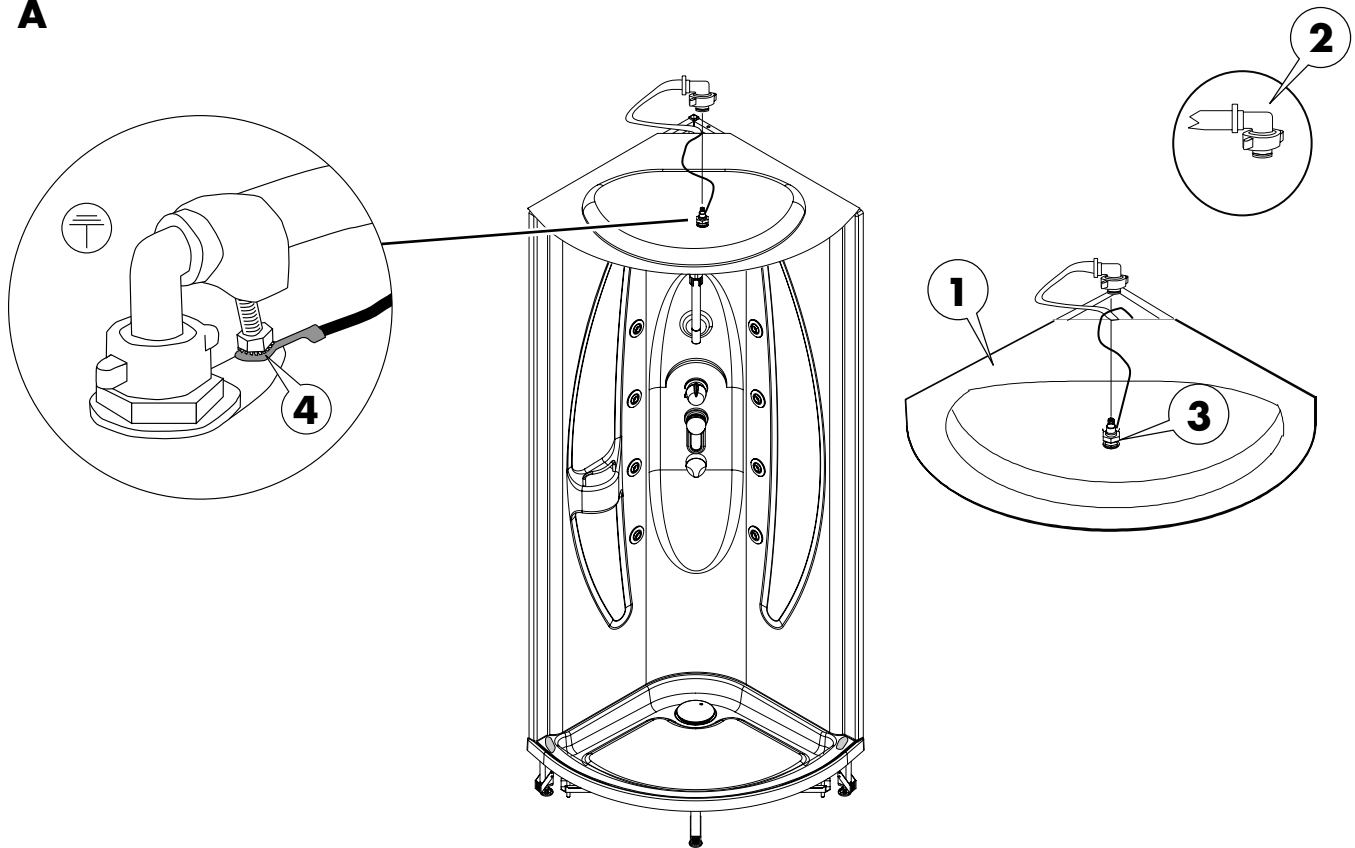


Deutsch	English	Italiano
• Silikon (3) oben an der Rückwand auf gesamte Länge der Dichtfläche auftragen (Abb. A). • Die obere Abdeckung (1) in die Nut (2) am oberen Querträger des Trägerrahmens einschieben (Abb. A). Darauf achten, dass kein Silikon verschmiert wird. Hinweis:  Die obere Abdeckung muss entlang der Kante (vorne) vollständig in die Nut eingeschoben sein. • Die obere Abdeckung (1) durch leichtes Andrücken fixieren und an den vorgegebenen 10 Punkten (4) mit einem 2 mm Bohrer von unten Löcher durch Rückwand (6) und obere Abdeckung (1) bohren. Von oben mit selbstbohrende Schrauben (5) obere Abdeckung (1) mit der Rückwand (6) verschrauben. • Gummidichtung an der Türrahmenunterseite einsetzen. Überstand mit dem Messer abschneiden (Abb. A). • Die Kabine ist am unteren Querprofil rechts und links des Trägergestells von außen und innen mit Silikon abzudichten! Es muss mindestens bis auf die Höhe des Wannensandes mit Silikon (7) abgedichtet werden (Abb. C + D).	• Apply silicone (3) to the rear panel's top over the sealing surface's entire length (Fig. A). • Insert the top cover (1) into the groove (2) of the support frame's upper crossbar (Fig. A). Assure that no silicone is smeared. Note:  The top cover must be completely inserted into the groove along the edge (front). • Fixate the top cover (1) by slightly pressing it down and use a 2 mm drill to drill holes through the rear panel (6) and the top cover (1) from beneath at the 10 specified points (4). Use self-drilling screws (5) to screw the top cover (1) to the rear panel (6). • Insert the rubber sealing at the door frame's bottom side. Remove any overhang with a knife (Fig. A). • The cabin must be sealed with silicone at the support framing's right and left bottom cross bar from the outside and inside! The silicone sealing must at least be drawn to the tray edge's height (7) (Fig. C + D).	• Applicare silicone (3) in alto sull'intera lunghezza della superficie di tenuta (fig. A). • Inserire la copertura superiore (1) nella scanalatura (2) della traversa superiore del telaio (fig. A). Attenzione a non imbrattare di silicone. Avvertenza:  La copertura superiore deve essere completamente inserita nella scanalatura lungo il bordo (anteriore). • Fissare la copertura superiore (1) premendola leggermente e con una punta da 2 mm praticare dal basso fori attraverso il pannello posteriore (6) e la copertura superiore (1) in corrispondenza dei 10 punti previsti (4). Con le viti autofilettanti (5) avvitare dall'alto la copertura superiore (1) al pannello posteriore (6). • Applicare la guarnizione di gomma sul lato inferiore del telaio della porta. Tagliare l'eccesso con il coltello (fig. A). • Il profilato trasversale inferiore del telaio della cabina deve essere ermetizzato dall'esterno con silicone! Si deve ermetizzare con silicone (7) almeno fino all'altezza del bordo del piatto doccia (figg. C + D).

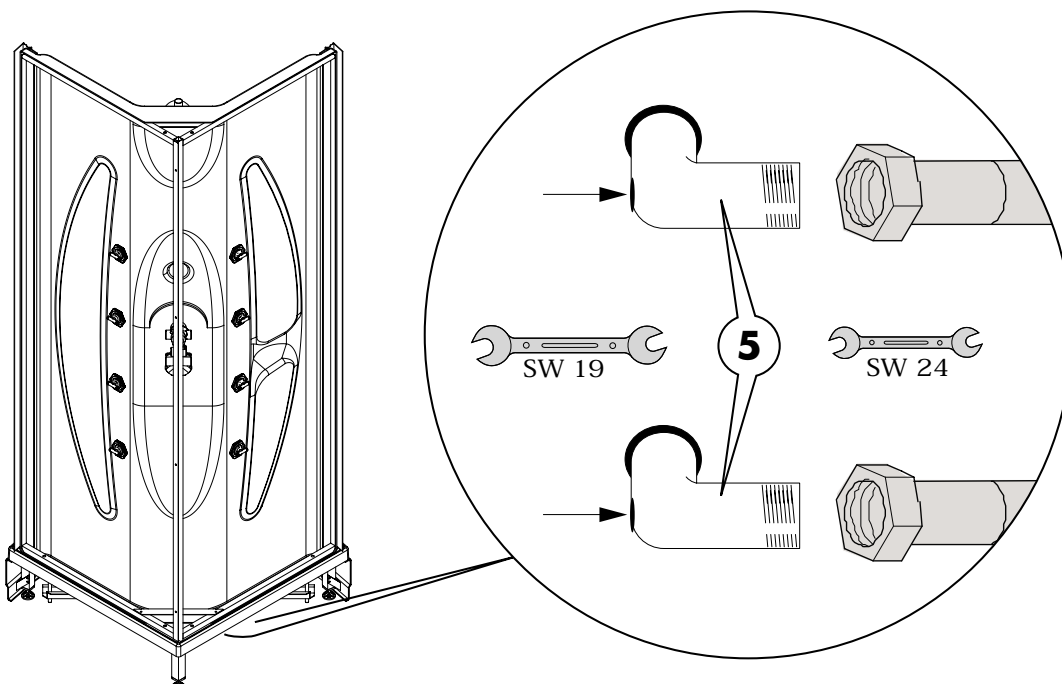


Deutsch	English	Italiano
Anschluss Kopfbrause (Abb. A): • Erdungsanschluß (4) am Gewindestück der Kopfbrause verschrauben. • Verbindungsschlauch von Mischer (2) zur oberen Abdeckung (1) verlegen (mit Kabelbinder fixieren). • Anschlußstück (2) des Verbindungsschlau-ches mit dem Gewindestück (3) der Kopfbrau-se verschrauben. Wasseranschlüsse (Abb. B): • Hauptwasserzufuhr schließen. • Anschlusswinkel (5) abdichten und mit Maul-schlüssel SW 19 eindrehen. • Hauptwasserzufuhr öffnen und Anschluß-winkel auf Dichtheit prüfen. • Wasserschläuche an die Abschlusswinkel (5) anschrauben und mit Maulschlüssel SW 24 festdrehen. Hinweis:  Nur absperrbare Abschlusswinkel (5) einset-zen (Bestandteil der Lieferung)!	Connecting the head shower (Fig. A): • Screw the earthing connection (4) at the head shower's threaded piece. • Run the connection tube from the mixer (2) to the top cover (1) (secure with cable ties). • Screw the connection tube's fitting piece (2) to the head threaded part (3). Water Connections (Fig. B): • Close the main water supply. • Seal the angled elbows (5) and screw it in using an SW 19 wrench. • Open the main water supply and check the angle elbows for tightness. • Screw the water tubes to the angle cleats (5) and secure them with an SW 24 wrench. Note:  Only lockable angle cleats (5) may be used (included in delivery)!	Collegamento del soffione doccia (fig. A): • Avvitare il cavo di terra (4) all'elemento filettato del soffione doccia. • Posare il tubo flessibile di raccordo dal miscelatore (2) alla copertura superiore (1) (fissare con serracavo). • Avvitare il raccordo (2) del tubo flessibile di raccordo all'elemento filettato (3) della doccia di testa. raccordi idraulici (fig. B): • Collegare il tubo di mandata principale dell'acqua. • Ermetizzare la curva di raccordo (5) ed av-vitarla con la chiave fissa da 19. • Aprire la mandata d'acqua e controllare la tenuta della curva. • Avvitare i tubi flessibili dell'acqua alle curve di raccordo (5) e serrare a fondo con la chiave fissa da 24. Avvertenza:  Impiegare solo curve chiudibili (5) (fornite in dotazione)!

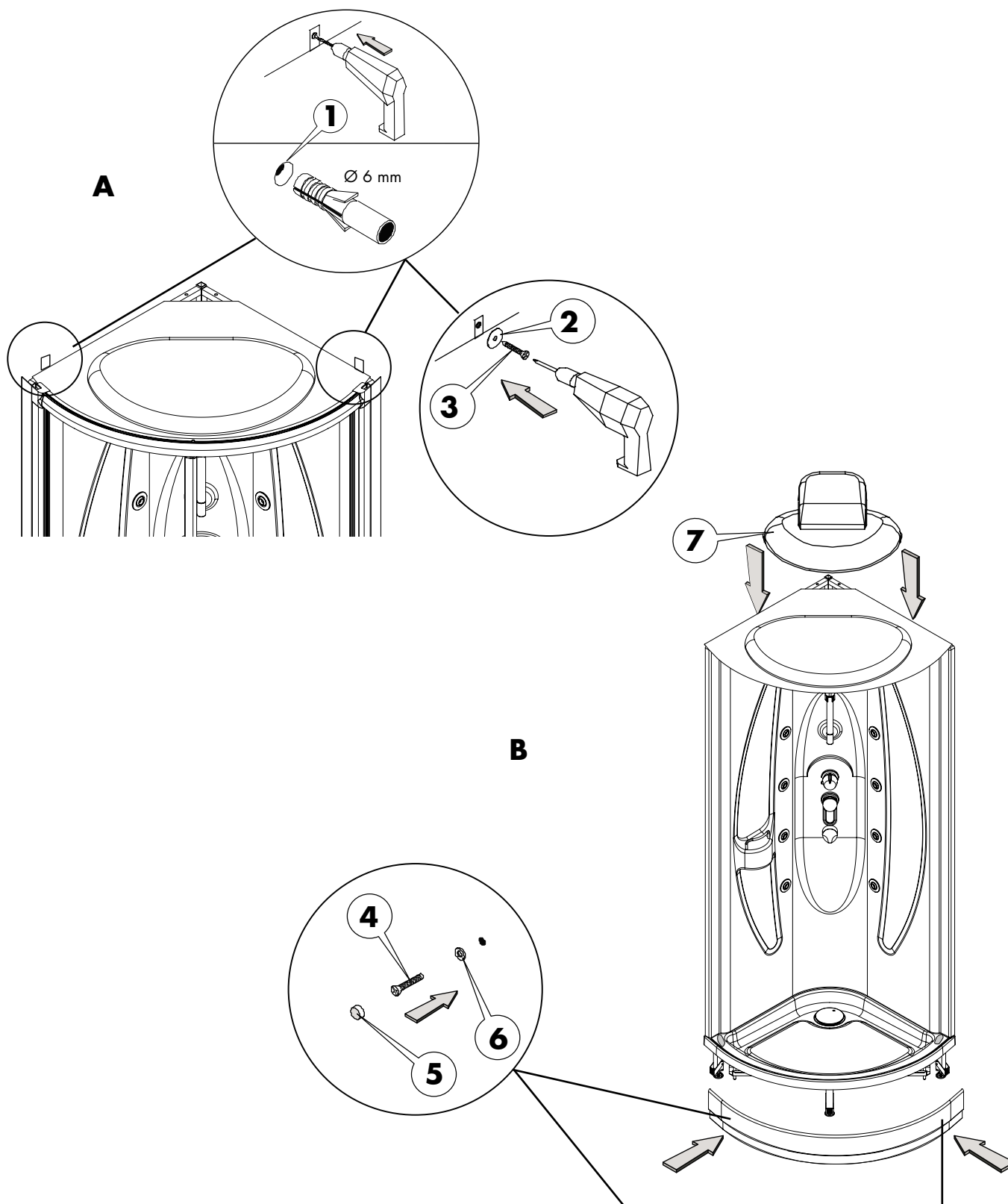
A



B

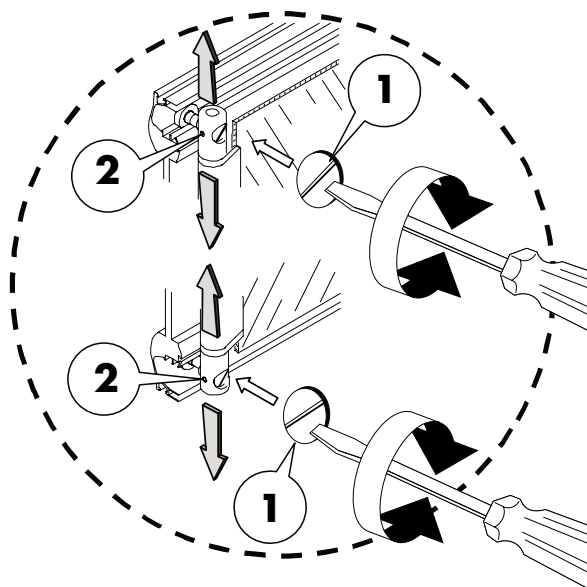
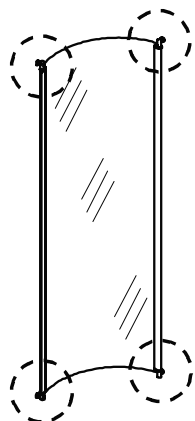


Deutsch	English	Italiano
Hinweis:  Vor der Montage muss eine Druckprüfung durchgeführt werden! Druckprüfung: • Sämtliche Schlauch- und Rohrverbindungen auf korrekten Sitz prüfen. • Kalt- und Warmwasserzulauf öffnen. • Schlauch- und Rohrverbindungen optisch auf Undichtigkeit prüfen. • Undichte Anschlüsse oder Verbindungen abdichten. Befestigung (Abb. A): Vorsicht!  Stromschlag oder Wasseraustritt. Beim Bohren auf Strom- und Wasserleitungen achten! • Dusche in die Einbauposition bringen und Abwasserleitung anschliessen. Hinweis:  Beim Bohren: Absaugung verwenden! Ausrichtung der Dusche in die senkrechte (Wasserwaage: senkrechter Stand)! • Befestigungsbohrungen mit Ø 6 mm ausführen (1) und Dübel mit Ø 6 mm einsetzen. Befestigung (Abb. B): • Mit Befestigungsschrauben (3) 4 x 40 mm die endgültige Position fixieren. Unterlegscheiben (2) 4,3 x 16 mm verwenden. • Folie von Wannenschürze entfernen • Wannenschürze mit selbstbohrenden Schrauben (4) 4 x 24 mm und Kunststoffdichtscheiben (6) befestigen. Abdeckkappen (5) aufsetzen. Deckel (7) auf obere Abdeckung aufsetzen.	Note:  A pressure test must be carried out ! Pressure test: • Check all tube and pipe connections for proper fit. • Open the cold and warm water intake. • Optically inspect the tube and pipe connections for untightness. • Seal any untight connections. Fixation (Fig. A): Caution!  Electric shock or water emergence. Observe all current and water lines when drilling! • Place the shower in its mounting position and connect the drains. Note:  When drilling: Use extraction! Position the shower vertically (water level: vertical application)! • Drill fixation holes of Ø 6 mm (1) and insert Ø 6 mm plugs. Fixation (Fig. B): • Fixate the final position using 4 x 40 fixation screws (3). Use 4.3 x 16 mm washers (2). • Replace the foil from the tray skirt. • Fixate the the tray skirt using 4 x 24 mm self-drilling screws (4) and plastic sealing washers (6). Attach the cover caps (5). Attach the cover (7) to the upper casing.	Avvertenza:  Prima di montare la doccia è necessario eseguire la prova in pressione! Prova in pressione: • Controllare la stabilità dei raccordi dei tubi rigidi e flessibili. • Aprire la mandata dell'acqua fredda e calda. • Controllare visivamente la tenuta dei raccordi dei tubi rigidi e flessibili. • Ermetizzare i raccordi che perdono. Fissaggio (fig. A): Cautela!  Folgorazione o perdite d'acqua. Nel praticare i fori attenzione a non danneggiare linee elettriche ed idriche! • Portare la doccia in posizione di montaggio e collegare il tubo di scarico. Avvertenza:  Per praticare i fori impiegare un sistema di aspirazione! Posizionare verticalmente la doccia (livella a bolla d'aria verticale)! • Praticare i fori di fissaggio con una punta Ø 6 mm (1) e applicare tasselli Ø 6 mm. Fissaggio (fig. B): • Fissare nella posizione definitiva con le viti (3) 4 x 40 mm. Impiegare le rondelle (2) 4,3 x 16 mm. • Togliere la pellicola dalla copertura dello zoccolo della vasca. • Fissare la copertura dello zoccolo della vasca con le viti automaschianti 4 x 24 mm (4) e con le rondelle di tenuta di plastica (6). Applicare i tappi (5). Applicare il coperchio (7) sulla copertura superiore.

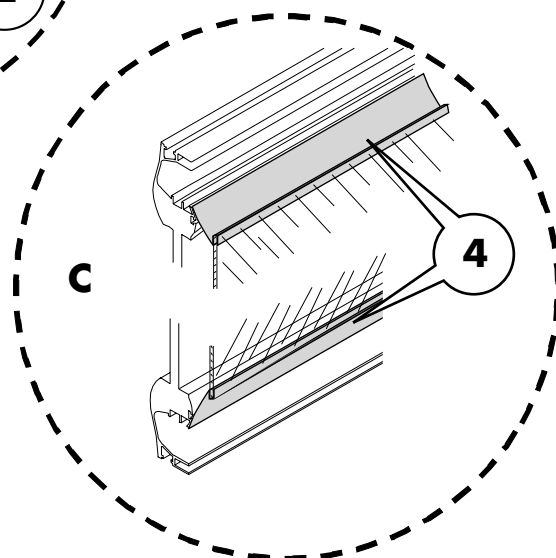
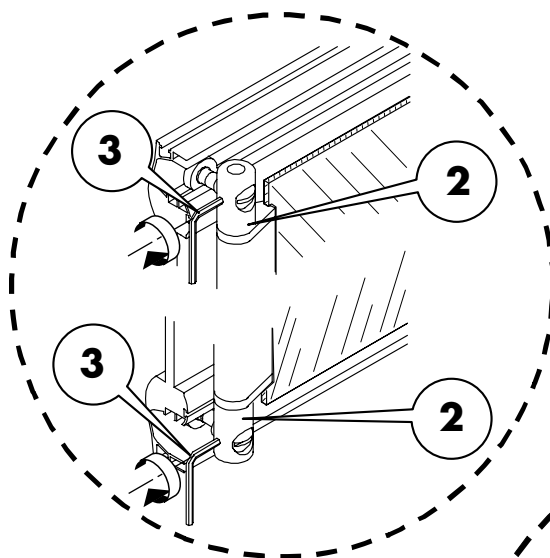
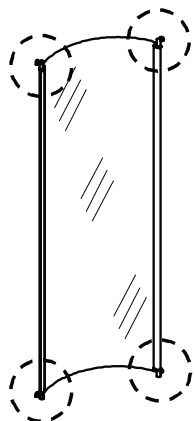


Deutsch	English	Italiano
Schiebetür einstellen: • Mit dem Inbusschlüssel SW 2 die 2 Gewindestifte in den oberen Exzenterelementen lösen. • Türanschlag mit einem Schraubendreher über die Exzenterbolzen (1) oben und unten einstellen. Hinweis:  Einstellung von innen bei geschlossener Schiebetür durchführen. • Mit dem Inbusschlüssel SW 2 (3) die 4 Stifte in den Exzenterelementen (2) fixieren. Hinweis:  Die Schiebetür muss an der Anschlagseite auf der gesamten Länge exakt schließen! • Die Schrägstellung der Schiebetür kann durch die Verstellung des Exzenterbolzens (2) mit dem Inbusschlüssel SW 2 eingestellt werden! • Mit dem Inbusschlüssel SW 2 die 4 Gewindestifte in den Exzenterelementen wieder fixieren. • Mit einem stumpfen Gegenstand die Dichtlippe (4) auf die Innenseite der Duschkabine bringen (Abb. C). Hinweis:  Die Dichtlippen müssen korrekt anliegen!	Adjusting the slide door: • Loosen the two threaded pins in the upper eccentric elements using the SW 2 socket wrench. • Adjust the top and bottom door hinge via the eccentric bolts (1) using a screwdriver. Note:  The inside adjustment must be carried out with the slide door closed. • Fixate the four pins in the eccentric elements (2) using the SW 2 socket wrench (3). Note:  The slide door must accurately close over the entire length of its hinge side! • The tilted position of the slide door can be adjusted by adjusting the eccentric bolt (2) with the SW 2 socket wrench! • Re-fixate the four threaded pins in the eccentric elements using the SW 2 socket wrench. • Force the sealing lip (4) to the shower cabin's inside using a blunt object (Fig. C). Note:  The sealing lips must be correctly applied!	Regolazione della porta scorrevole: • Con la brugola da 2 allentare i 2 perni filettati degli elementi eccentrici superiori. • Con un cacciavite regolare in alto ed in basso la battuta della porta agendo sui perni eccentrici (1). Avvertenza:  Eseguire la regolazione dall'interno solo a porta scorrevole chiusa. • Con la brugola da 2 (3) fissare i 4 perni degli elementi eccentrici (2). Avvertenza:  Sul lato di battuta, la porta scorrevole deve chiudere esattamente per l'intera lunghezza! • L'inclinazione della porta scorrevole può essere regolata agendo sul perno eccentrico (2) con la brugola da 2! • Con la brugola da 2 rifissare i 4 perni filettati negli elementi eccentrici. • Con un oggetto smussato portare il labbro di tenuta (4) sul lato interno della cabina doccia (fig. C). Avvertenza:  I labbri di tenuta devono essere correttamente a contatto!

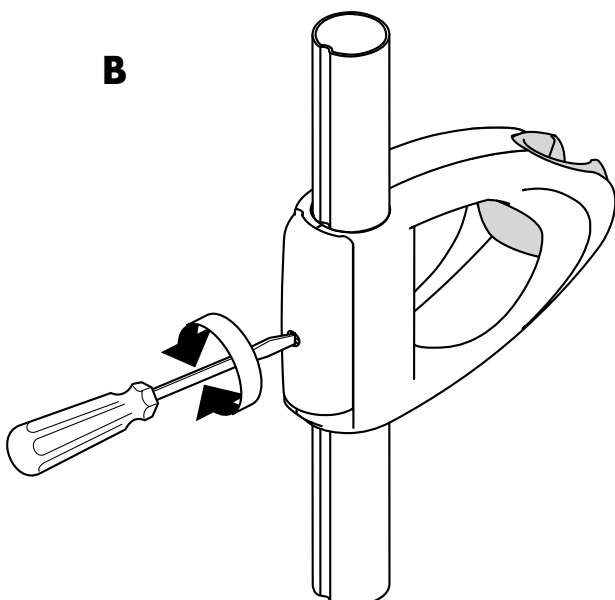
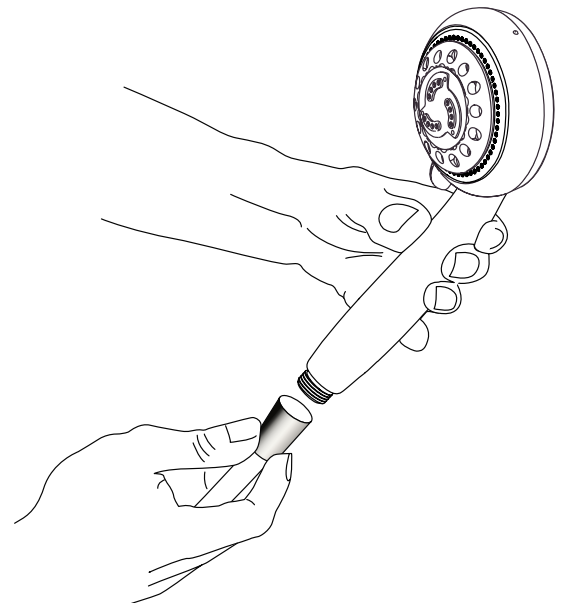
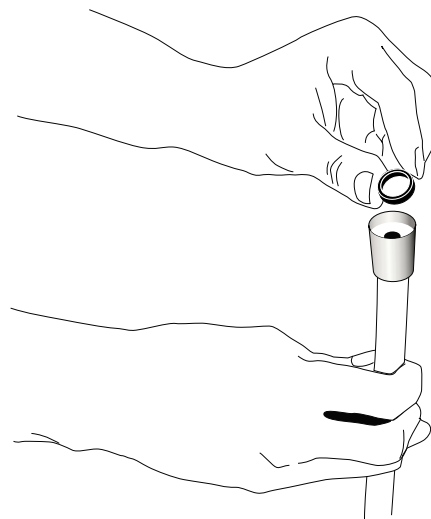
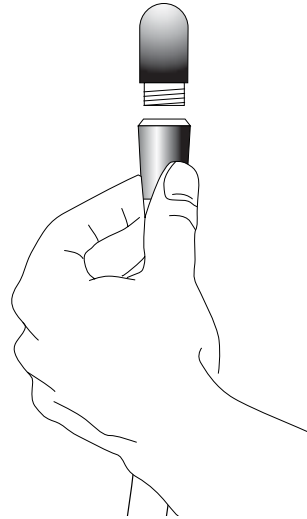
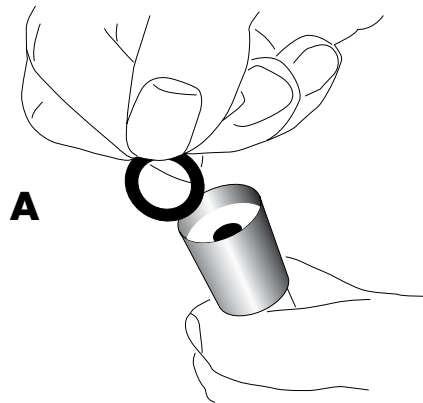
A



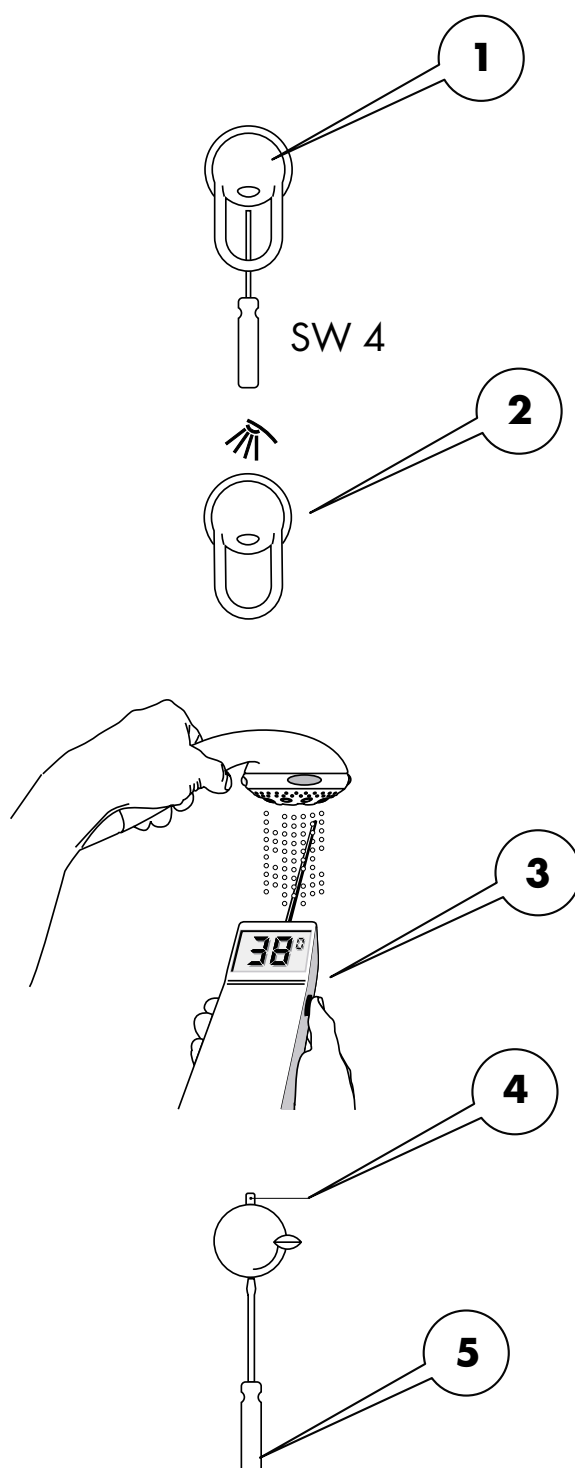
B



Deutsch	English	Italiano
Abbildung A: 1. Dichtring in den Brauseschlauch zum Wandanschluss einsetzen. 2. Brauseschlauch an den Wandanschluss anschließen. 3. Dichtring in den Brauseschlauch zur Handbrause einsetzen. 4. Brauseschlauch an die Handbrause anschließen. Abbildung B: Das Schiebeelement (Wandstange) kann durch Drehen der Einstellschraube schwer- oder leichtgängiger eingestellt werden.	Figure A: 1. Insert the sealing ring into the shower tube facing the wall connection. 2. Connect the shower tube to the wall connection. 3. Insert the sealing ring into the shower tube for the hand shower. 4. Connect the shower tube to the hand shower. Figure B: The slide element (wall bar) can be regulated to be either hard or easily adjustable by turning the adjusting screw.	Figura A: 1. Applicare la guarnizione di tenuta nel tubo flessibile della doccia verso il raccordo a parete. 2. Collegare il tubo flessibile della doccia al raccordo a parete. 3. Applicare la guarnizione di tenuta nel tubo flessibile verso la doccia. 4. Collegare il tubo flessibile alla doccia manuale. Figura B: La scorrevolezza dell'elemento scorrevole (sbarra da parete) può essere regolato agendo sulla vite di registro.

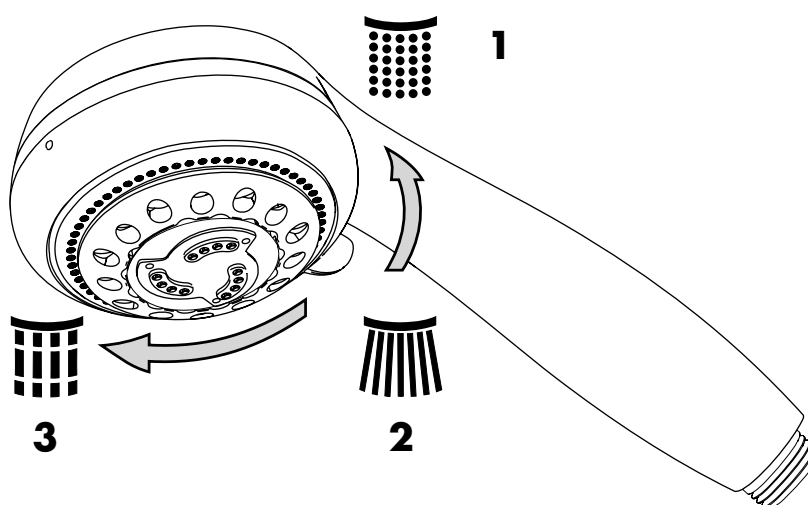


Deutsch	English	Italiano
Thermostat einstellen: • Umstellgriff (1) aufstecken, Schraube festdrehen (Inbus SW 4). • Umstellgriff in Stellung "Handbrause" (2) stellen und öffnen. • Thermostat auf 38 °C (3) justieren. • Befestigungsschraube (5) Thermostatgriff lösen. • Thermostatgriff abnehmen. • Thermostatgriff senkrecht ausrichten und aufstecken (roter Knopf (4) zeigt nach oben). • Thermostatgriff festschrauben (5). Hinweis:  Bei Frostgefahr und Entleerung der Rohrleitung: Regeleinheit ausbauen, Umstellgriff öffnen und die Installationseinheit durch Ausblasen mit Pressluft trocknen (wasserfrei).	Adjusting the thermostat: • Push on the selection knob (1) and tighten the screw (SW 4 socket wrench). • Set the selection knob to the "Handbrause" (hand shower) position (2) and open it. • Adjust the thermostat to 38 °C (3). • Loosen the fixation screw (5) at the thermostat's knob. • Remove the thermostat knob. • Vertically position the thermostat knob and plug it on (red button (4) points upwards). • Tighten the thermostat knob (5). Note:  In cases of frost danger and for pipeline drain: Uninstall the regulation unit, open the selection knob and dry the installation unit by blowing compressed air through it (waterless).	Regolazione del termostato: • Applicare l'impugnatura (1) e serrare a fondo la vite (brugola da 4). • Posizionare l'impugnatura su "Doccia manuale" (2) ed aprirla. • Regolare il termostato su 38 °C (3). • Allentare la vite di fissaggio (5) dell'impugnatura del termostato. • Togliere l'impugnatura del termostato. • Posizionare verticalmente l'impugnatura del termostato ed applicarla (pulsante rosso (4) verso l'alto). • Avvitare l'impugnatura del termostato (5). Avvertenza:  In caso di pericolo di congelamento ed evacuazione della tubazione: smontare il regolatore, aprire l'impugnatura ed asciugare il gruppo di installazione con aria compressa (priva di acqua).

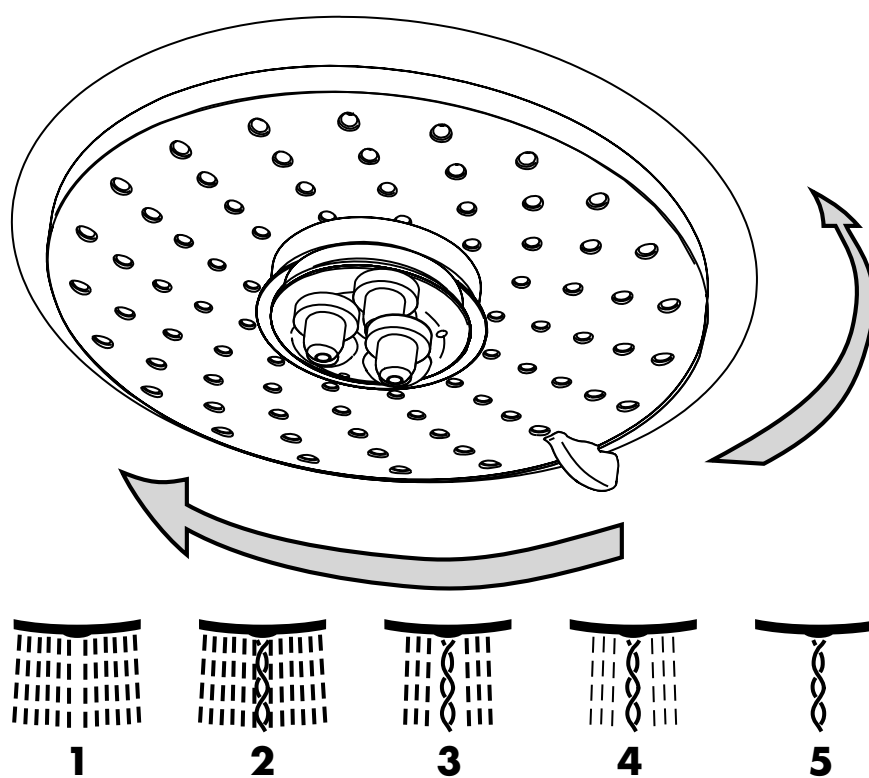


Deutsch	English	Italiano
Handbrause Mistral 3: 1. Softstrahl 2. Normalstrahl 3. Massagestrahl Kopfbrause Raindance: 1. Rainstrahl 2. Mix 1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirlstrahl	Mistral 3 hand shower: 1. Soft jet 2. Normal jet 3. Massaging jet Raindance head shower: 1. Rain jet 2. Mix 1 3. Balance 4. Mix 2 5. Whirl jet	Doccia manuale Mistral 3: 1. Getto delicato 2. Getto normale 3. Getto di massaggio Soffione doccia Raindance: 1. Getto a pioggia 2. Mix 1 3. Bilanciamento 4. Mix 2 5. Getto massaggio

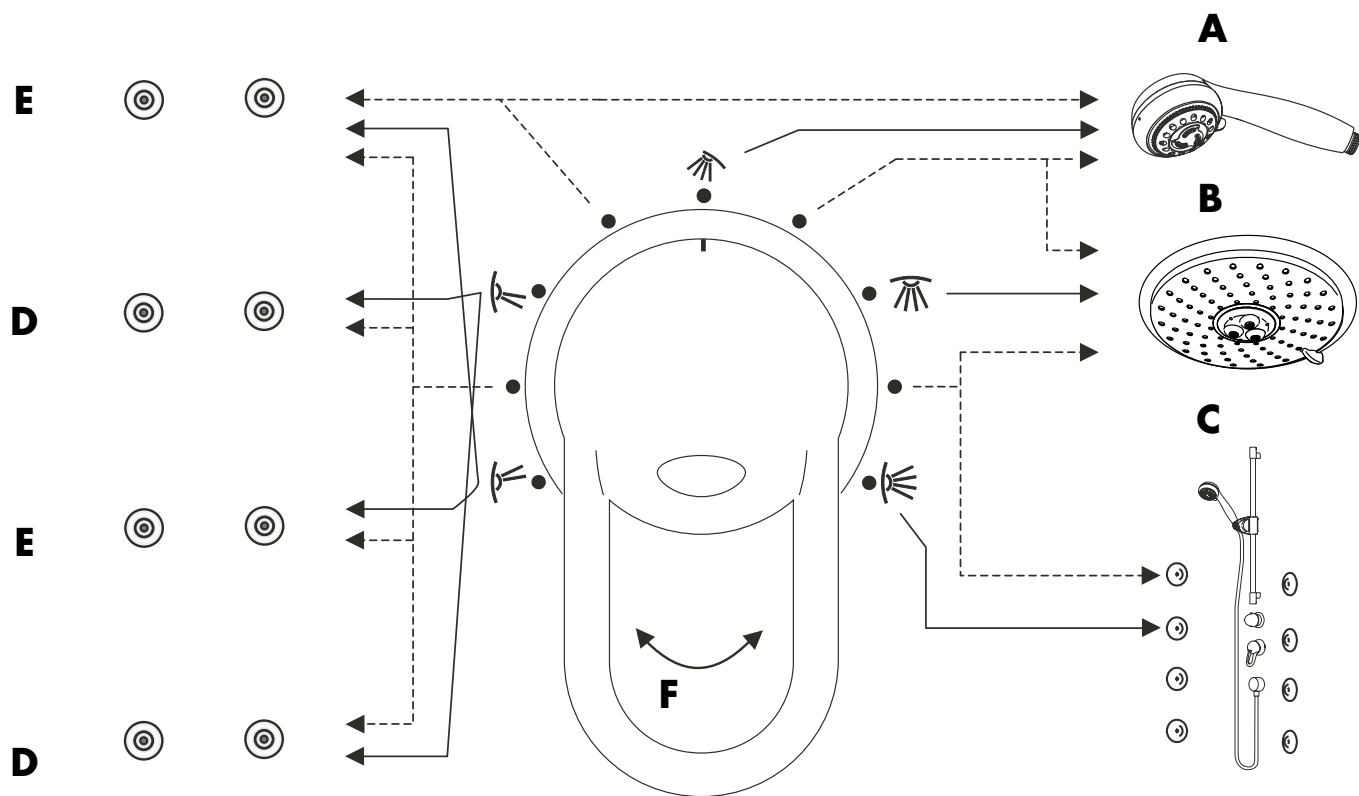
A



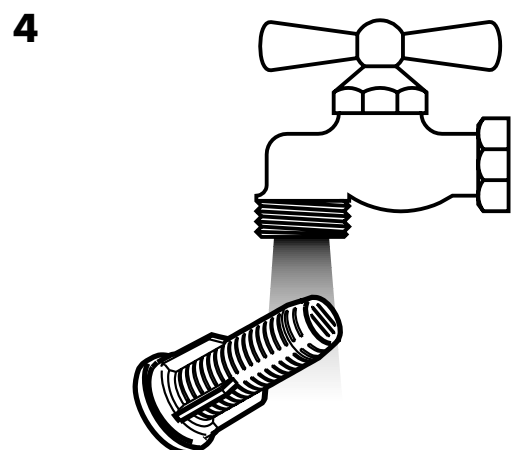
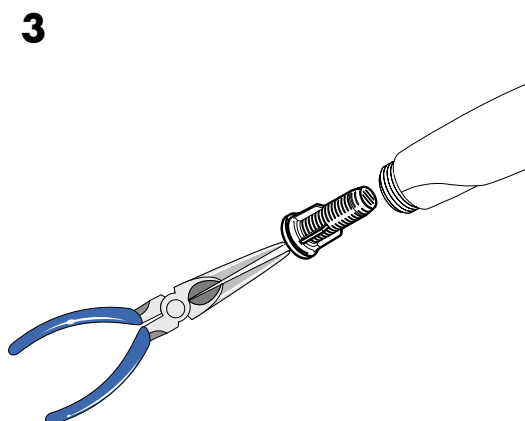
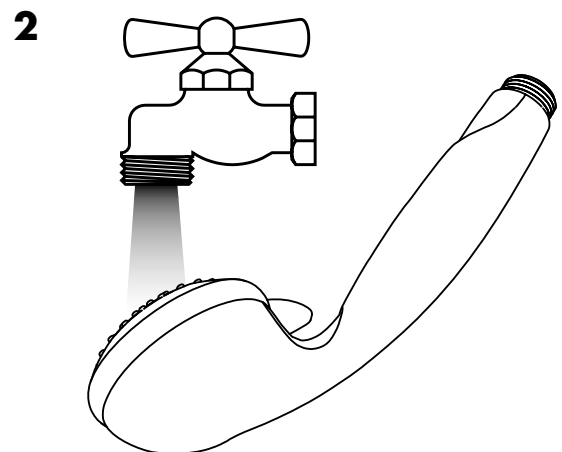
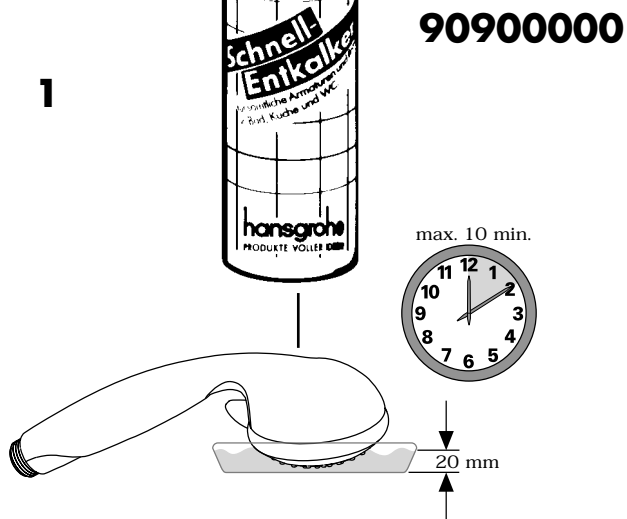
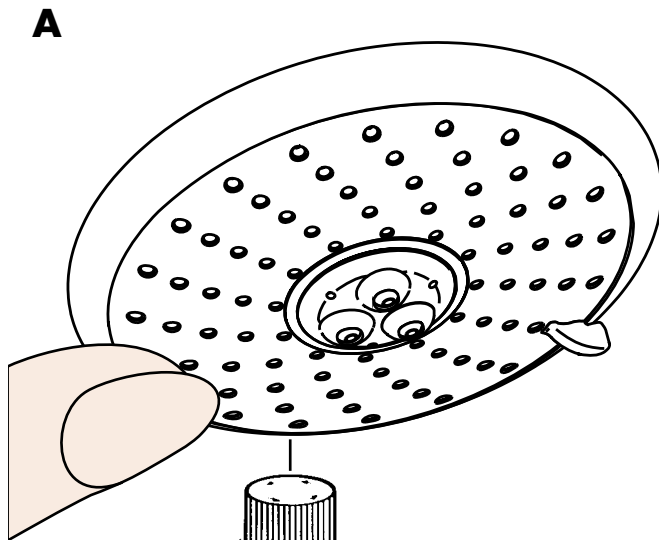
B



Deutsch	English	Italiano
Kombination der Brausen: Die Variothermschaltung ermöglicht es, die Brausen zu aktivieren und zu kombinieren: Einzelschaltung: Durchgezogene Linie (siehe Abbildung) Kombinationsschaltung: Gestrichelte Linie (siehe Abbildung) D. 4 Rückenbrausen (Düsen) Einzelschaltung und Kombination mit Handbrause oder Nackenjets. A. Handbrause Einzelschaltung und Kombination mit Rückenbrause oder Kopfbrause. B. Kopfbrause Einzelschaltung und Kombination mit Handbrause oder 8 Seitenbrausen. C. 8 Seitenbrausen (Düsen) Einzelschaltung und Kombination mit Kopfbrause. E. 4 Nackenbrausen (-jets) Einzelschaltung und Kombination mit den 4 Rückenbrausen. F. Variotherm Einzelschaltung und Kombination der verschiedenen Brausen.	Shower combination: The vario thermal setting circuitry enables the activation and combination of the showers: Single operation: Normal line (see Figure) Combined operation: Dashed line (see Figure) D. 4 back showers (nozzles) Single operation and combination with hand shower or neck jets. A. Hand shower Single operation and combination with back shower or head shower. B. Head shower Single operation and combination with hand shower or eight side showers. C. 8 side showers (nozzles) Single operation and combination with head shower. E. 4 neck jets Single operation and combination with four back showers. F. Vario thermal operation Single operation and combination of the various showers.	Combinazione delle docce: Il sistema Variotherm consente di attivare e di combinare le docce: Comando singolo: Linea continua (vedi figura) Comando combinato: Linea tratteggiata (vedi figura) D. 4 docce posteriori (ugelli) Comando singolo e combinato con doccia manuale o getti sulla nuca. A. Doccia manuale Comando singolo e combinato con doccia posteriore o soffione doccia. B. Soffione doccia Comando singolo e combinato con doccia manuale o 8 docce laterali. C. 8 docce laterali (ugelli) Comando singolo e combinato con soffione doccia. E. 4 docce (getti) sulla nuca Comando singolo e combinato con le 4 docce posteriori. F. Variotherm Comando singolo e combinato con le diverse docce.



Deutsch	English	Italiano
Reinigung der Hand- und Kopfbrause Mit "rubit®", der manuellen Reinigungsfunktion, können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden (Abb. A). Reinigung der Handbrause Mistral 3 Handbrause mit "Quickclean", der Reinigungsfunktion gegen Kalk. Beim Umstellen der Strahlarten entfernen kleine Reinigungsstifte die Kalkablagerungen.	Cleaning the hand and head shower With the manual cleaning function "rubit®", jet former calcinations can be removed by simple rubbing (Fig. A). Cleaning the hand shower Mistral 3 hand shower with "Quickclean", the cleaning function against calcinations. When the jet types are changed, small cleaning pins remove the calcinations.	Pulizia della doccia manuale e di testa Con "rubit®" e la funzione di pulizia manuale, basta strofinare per eliminare il calcare dagli elementi di acciaio (fig. A). Pulizia della doccia manuale Doccia manuale Mistral 3 con "Quickclean", la funzione di pulizia contro il calcare. Nel passaggio ad un altro tipo di getto, piccole punte di pulizia rimuovono il calcare.





AXOR | PHARO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com